

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 292

trettionionde årgången

4 oktober 1996

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I *Meddelanden*

.....

II *Förberedande rättsakter*

Kommissionen

96/C 292/01

Förslag till rådets förordning (EG) om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna 1

96/C 292/02

Förslag till rådets direktiv om inrättande av en harmoniserad säkerhetsordning för fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer 29

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets förordning (EG) om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna

(96/C 292/01)

(Text av betydelse för EES)

(KOM(96) 296 slutlig — 96/0160(CNS))

(Framlagt av kommissionen den 26 juni 1996)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

rådets förordning (EEG) ... utgör den kodifierade versionen av rådets förordning (EEG) nr 3094/86 av den 7 oktober 1986 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna ⁽¹⁾, som har undergått flera och omfattande ändringar.

Erfarenheterna vid tillämpningen av förordning (EEG) nr 3094/86 har uppdagat vissa brister som leder till problem vid tillämpning och verkställande och som bör åtgärdas, särskilt genom att reducera antalet olika särskilda föreskrifter rörande maskstorlekar, genom att ta bort begreppet skyddade arter och genom att reducera det antal olika maskstorlekar som får medföras ombord (artiklarna 5 och 9 i bilagan om bogserat redskap).

Därför är det lämpligt att ersätta förordning (EG) ... med en ny text med undantag av artikel 11 och delar av artikel 9.

Det är nödvändigt att fastställa principer och vissa förfaranden för fastställande av tekniska skyddsåtgärder på gemenskapsnivå, så att varje medlemsstat kan förvalta fiskeriverksamheten i de marina farvattnen under dess jurisdiktion eller överhöghet.

En balans måste skapas mellan en anpassning av de tekniska skyddsåtgärderna till fiskets olika former och behovet av homogena regler som är lätta att tillämpa.

I artikel 130r.2 i fördraget upprättas principen om att alla gemenskapsåtgärder måste omfatta miljöskyddskrav särskilt mot bakgrund av försiktighetsprincipen.

Rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 fastställer åtgärder för bevarande av naturliga hemvister och av vilda djur och växter ⁽²⁾: Förteckningen över marina organismer innehåller namn på arter som är skyddade av kraven i det direktivet.

⁽¹⁾ EGT nr L 288, 11.10.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 22.7.1992, s. 7.

I syfte att säkerställa skyddet av marina biologiska resurser och ett balanserat utnyttjande av fiskeresurserna i såväl fiskarnas som konsumenternas intresse, bör tekniska skyddsåtgärder fastställas, som bland annat anger de minsta maskstorlekarna för fångst av särskilda arter samt andra karakteristika för fiskeredskap, samt de minsta fångststorlekarna för marina organismer, liksom också begränsning av fisket i vissa områden och under vissa tidsperioder samt med vissa typer av redskap och utrustning.

Mot bakgrunden av vetenskapliga rön bör det föreskrivas att maskstorleken hos bogserat redskap vid fiske efter särskilda marina arter skall ökas, och det bör föreskrivas obligatorisk användning av nät med kvadratiska maskor, eftersom detta kan spela en betydande roll när det gäller att reducera fångsterna av unga exemplar av marina organismer.

För att eliminera möjligheten att använda allt mindre maskstorlekar för fasta redskap, vilket leder till ökade dödlighetstal för ungfisk hos de berörda fiskarnas målarter, behöver minsta maskstorlekar för fasta redskap fastställas.

Artsammansättningen av fångster och tillhörande fiskepraxis vad gäller fiske med fasta redskap skiljer sig åt mellan olika geografiska områden. Dessa skillnader motiverar tillämpningen av olika åtgärder inom dessa områden.

Fångsten av vissa arter avsedda för framställning av fiskmjöl eller fiskolja kan utövas med små maskstorlekar, förutsatt att sådan fångstverksamhet inte inverkar skadligt på andra arter.

Förfarandet att kasta fisk överbord bör begränsas så långt det är möjligt.

Minsta landningsstorlekar måste tillämpas med avseende på arter som utgör en huvudandel av gemenskapsflottornas fångster.

De minsta landningsstorlekarna för en art bör överensstämma med selektiviteten för den maskstorlek som gäller för arten ifråga.

Det sätt på vilket storleken på marina organismer skall mätas bör definieras.

Skydd av växtområden bör föreskrivas med beaktande av de särskilda biologiska förhållandena i de olika berörda områdena.

För att skydda ungsill bör särskilda bestämmelser avseende fångst och bevarandet ombord av skarpsill antas.

För att ta hänsyn till traditionellt fiskeutövande i vissa områden bör särskilda bestämmelser avseende fångsten och bevarandet ombord av ansjovis och tonfisk antas.

Användningen av ringnot vid fiske av stim som påträffas tillsammans med marina däggdjur kan leda till att sådana däggdjur fångas och dödas. Vid korrekt användning utgör emellertid fiske med ringnot en effektiv metod för att fiska enbart efter önskade målarter. Inringning av marina däggdjur med ringnot måste därför förbjudas.

I syfte att inte hindra vetenskaplig forskning, artificiell utsättning eller flyttning, bör denna förordning inte gälla för verksamhet som kan krävas för genomförandet av sådana aktiviteter.

Vissa åtgärder, som är nödvändiga med avseende på bevarandet, ingår i rådets förordningar (EEG) nr 2930/86 ⁽¹⁾, (EEG) nr 3760/92 ⁽²⁾ och (EEG) nr 2847/93 ⁽³⁾ och behöver därför inte upprepas.

Om bevarandet av resurserna är allvarligt hotat bör kommissionen och medlemsstaterna bemyndigas att vidta erforderliga tillfälliga åtgärder.

Ytterligare nationella åtgärder av en rent lokal karaktär får bibehållas eller antas, efter granskning av kommissionen med avseende på deras överensstämmelse med gemenskapsrätten och med den gemensamma fiskeripolitiken.

Tillämpningsföreskrifter för denna förordning kommer eventuellt att erfordras. Sådana åtgärder och föreskrifter bör antagas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Denna förordning, som fastställer tekniska skyddsåtgärder, skall gälla för den fångst och landning av fiskeresurser som lever i marina farvatten under medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion och vilka är belägna i någon av de regioner som anges i artikel 2, om inte annat följer av artiklarna 29 och 38.

⁽¹⁾ EGT nr L 274, 25.9.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

AVDELNING

DEFINITIONER

Artikel 2

1. I denna förordning skall följande definitioner av marina farvatten gälla:

Region 1:

Alla farvatten som ligger norr och väster om en linje som går från en punkt på latitud 48° N, longitud 18° V, därefter i rakt nordlig riktning till latitud 60° N, därefter i rakt östlig riktning till longitud 5° V, därefter i rakt nordlig riktning till latitud 60° 30' N, därefter i rakt östlig riktning till longitud 4° V, därefter i rakt nordlig riktning till latitud 64° N, och därefter i rakt östlig riktning till den norska kusten.

Region 2:

Alla farvatten belägna norr om 48° N, utom farvattnen i region 1 och ICES-områdena IIb, IIc och IIId.

Region 3:

Alla farvatten som motsvaras av ICES delområden VIII och IX.

Region 4:

Alla farvatten som motsvaras av ICES delområde X.

Region 5:

Alla farvatten belägna i den del av Central- och Ostatlanten som innefattar områdena 34.1.1, 34.1.2 och 34.1.3 samt delområde 34.2.0 av fiskezon 34 i CECAP-området.

Region 6:

Alla farvatten utanför det franska departementet Guyanas kust som ligger under nämnda departements överhöghet eller jurisdiktion.

Region 7:

Alla farvatten utanför de franska departementen Martiniques och Guadeloupes kuster som ligger under nämnda departements överhöghet eller jurisdiktion.

Region 8:

Alla farvatten utanför det franska departementet Réunions kust som ligger under nämnda departements överhöghet eller jurisdiktion.

2. De geografiska områden som i denna förordning betecknas med förkortningarna ICES och CECAP skall vara de som fastlagts av Internationella rådet för havsforskning respektive Fiskerikommittén för östra Centralatlanten. De beskrivs, med förbehåll för senare änd-

ringar, i kommissionens meddelanden nr 85/C 335/02 och 85/C 347/05.

3. De områden som avses i punkt 1 kan, i enlighet med förfarandet i artikel 52, delas in i geografiska områden, i synnerhet på grundval av definitionerna i punkt 2.

4. Trots bestämmelserna i punkt 2 gäller i denna förordning följande:

— Kattegatt avgränsas i norr av en linje dragen från Skagen fyr till Tistlarna fyr och därifrån till den närmast punkten på den svenska kusten, samt i söder av en linje dragen från Hasenøre Hoved till Griben Odde, från Korshage till Spodsbjerg och från Gilbjerg Hoved till Kullen.

— Skagerack avgränsas i väster av en linje dragen från Hanstholm fyr till Lindesnes fyr, och i söder av en linje dragen från Skagen fyr till Tistlarna fyr, och därifrån till den närmaste punkten på den svenska kusten.

— Nordsjön skall omfatta ICES-delområde IV, den angränsande delen av ICES-område IIa belägen söder om latitud 64° N, samt den del av ICES-område IIIa som enligt definitionen i den andra strecksatsen i denna punkt inte tillhör Skagerack.

Artikel 3

I denna förordning utgörs "marina organismer" av de arter eller grupper av arter som förtecknas i bilaga I.

Artikel 4

I denna förordning avses med

- a) ett näts *minsta maskstorlek*: den maskstorlek som gäller för den del av nätet som har de minsta maskorna,
- b) *nät med kvadratiska maskor*: ett nätstycke som monterats så att av de två grupperna av parallella linjer som bildas av stolpraderna den ena är parallell med och den andra vinkelrät mot nätets längdaxel,
- c) *bottenstående gam eller insmärjningsnät*: varje slags fast redskap som består av en enda del nät som på något sätt fästs i havsbotten,
- d) *grimgam*: varje typ av fast redskap som består av en eller två delar nät som hängs tillsammans parallellt på en och samma lina, och som på något sätt fästs i havsbotten.

AVDELNING II

Artikel 8

NÄT OCH VILLKOR FÖR DERAS ANVÄNDNING

KAPITEL I

BESTÄMMELSER FÖR BOGSERAT REDSKAP

Artikel 5

1. För vart och ett av de geografiska områden som anges i bilagorna II, III och IV, och i tillämpliga fall beroende på tidsperioden, är det förbjudet att använda trålar, snurrevader eller liknande bogserat redskap om inte

- deras minsta maskstorlek överensstämmer med någon av de kategorier som definieras i bilagan, och
- den fångst som tas med nätet och bevaras ombord omfattar en viss procentsats av målarten som är lika med eller större än den som uttryckligen uppges för den maskstorlek som anges i den bilagan.

2. Den minsta procentsatsen av målarten kan beräknas genom att räkna samman de kvantiteter som fångats av alla målarterna.

Artikel 6

1. De procentsatser som anges i artiklarna II, III och IV skall beräknas såsom en procentandel av vikten av alla marina organismer ombord efter sortering eller vid landning.

2. Procentsatserna kan beräknas på grundval av ett eller flera representativa prover.

3. Trots bestämmelserna i punkt 1 får procentsatserna för fångster av tobisfisk som bevaras ombord och som fångats med nätredskap med maskstorlekar på mindre än 16 millimeter, mätas före sortering.

4. Vid tillämpningen av denna artikel skall motsvarigheten i vikt mellan hela havskraftor och havskraftstjärtar beräknas genom att de sernares vikt multipliceras med tre.

Artikel 7

1. Det är förbjudet att medföra ombord eller använda trålar, snurrevader eller motsvarande bogserat redskap med fler än 100 maskor i det egentliga lyftets omkrets icke inbegripet sömförstärkningslinor och sömmar.

2. Punkt 1 skall gälla för nät för vilka den minsta maskstorleken är lika med eller större än 70 mm.

1. Alla bogserade nät med en maskstorlek på minst 70 millimeter skall, i nätets övre del, vara försedda med ett nätstycke (fönster) med kvadratiska maskor med en maskstorlek lika med eller större än den i lyftet.

2. Följande villkor skall gälla för varje del av det nätstycke med kvadratiska maskor som avses i punkt 1:

- a) Det skall ha en längd på minst 3 meter.
- b) Det skall längs varje långsgående kant vara fäst vid nätet på ett sådant sätt att den sträckta delen av det nät, vid vilket nätstycket med kvadratiska maskor är fäst, blir densamma som den sträckta delen av nätstycket med kvadratiska maskor längs den långsgående kanten.
- c) Det skall täcka minst 90 % av bredden av den del av nätet som det är insatt i.

3. Det är förbjudet att bevara räkor ombord som fångats med bogserat nät med en maskstorlek på mellan 32 och 54 millimeter, om inte nätets övre del är försedd med ett nätstycke med kvadratiska maskor med en minsta maskstorlek som är dubbla den i lyftet.

4. a) Det är förbjudet att bevara djuphavsräkor ombord som fångats med bogserat nät för fiske efter bottenlevande arter med en maskstorlek på mellan 55 och 60 millimeter, om inte nätets övre del är försedd med ett nätstycke med kvadratiska maskor med en minsta maskstorlek som är dubbla den i lyftet.

b) Det skall emellertid vara tillåtet att bevara djuphavsräkor ombord, som fångats med de nät som beskrivs i a, förutsatt att de inte överstiger 5 % av den sammanlagda vikten av de marina organismer ombord som fångats med nämnda nät.

Artikel 9

1. Det är förbjudet för fartyg som ombord medför eller använder något slag av släpnät med en minsta maskstorlek, som är lika med eller större än 110 millimeter, att samtidigt medföra ombord eller använda något som helst annat släpnät med en minsta maskstorlek på mindre än 110 millimeter.

2. Fartyg får medföra ombord eller använda bogserade nät med två olika minsta maskstorlekar, förutsatt att en av dessa minsta maskstorlekar ligger inom skalan 0 till och med 60 millimeter och den andra av dessa minsta maskstorlekar ligger inom skalan 70 till och med 109 millimeter.

I detta fall och med undantag från bestämmelserna i artikel 5 skall den minsta andel målarter som måste bevaras ombord vara 85 %. Denna procentsats skall gälla

för de målarter som anges för det eller de nät med den största av de två maskstorlekar som medförs ombord.

3. För fartyg som inte efterlever villkoren i punkterna 1 och 2 är det förbjudet att använda någon som helst trål, snurrevad eller motsvarande bogserat nät.

Artikel 10

1. Det är förbjudet att medföra ombord eller använda bogserade nät som helt eller delvis består av nätmaterial med en garndiameter på mer än 8 millimeter.

2. Det är förbjudet att medföra ombord eller använda bogserande nät som helt eller delvis består av nätmaterial bestående av flera garn.

Artikel 11

1. Det är förbjudet att medföra ombord eller använda bogserat nät som helt eller delvis består av någon annan typ av maska än kvadratisk maska eller rombformad maska.

2. Punkt 1 skall inte gälla bogserat nät med en minsta maskstorlek på 31 millimeter eller mindre.

Artikel 12

Skrapredskap skall undantas från bestämmelserna i artikel 5, förutsatt att de kvantiteter marina organismer som bevaras ombord och fångas med dessa nät, med undantag för tvåskaliga blötdjur, inte överstiger 10 % av den totala vikten av de marina organismerna ombord.

KAPITEL II

BESTÄMMELSER MED AVSEENDE PÅ FASTA REDSKAP

Artikel 13

1. För var och en av de regioner eller geografiska områden som anges i bilagorna V och VI, och i tillämpliga fall beroende på tidsperioden, skall det vara förbjudet att använda eller medföra ombord något slag av bottenstående garn, insnärjningsnät eller grimgarn om inte

— den fångst som tas med nätet ifråga och behålls ombord innefattar en procentsats för målarten på minst 70 %, och

— maskstorleken, vad gäller bottenstående garn och insnärjningsnät, överensstämmer med någon av de kategorier som anges i den relevanta bilagan,

— maskstorleken, vad gäller grimgarn, i den del av nätet som har de minsta maskorna överensstämmer med någon av de kategorier som anges i den relevanta bilagan.

2. Den lägsta procentsatsen för målarterna kan beräknas genom sammanräkning av kvantiteterna för samtliga fångade målarter.

Artikel 14

1. Den procentsats som anges i artikel 13.1 skall beräknas såsom viktandelen av samtliga marina organismer ombord efter sortering eller landning.

2. Procentsatsen får beräknas på grundval av ett eller flera representativa prover.

Artikel 15

Artiklarna 13 och 14 skall inte gälla fångster av salmonider, nejonöga eller pirål.

KAPITEL III

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM NÄT OCH VILLKOREN FÖR DERAS ANVÄNDNING

Artikel 16

Sortering skall utföras omedelbart efter inhalning.

Artikel 17

1. Marina organismer, som bevaras ombord utöver de tillåtna procentsatserna enligt bilagorna II till och med VI, skall kastas överbord vid någon tidpunkt före återkomst till hamn.

2. Punkt 1 skall gälla för andra marina organismer än dem som definierats såsom målarter för någon av de maskstorlekar som anges i bilagorna II till och med VI.

Artikel 18

Det är förbjudet att använda anordningar som gör att maskorna i någon del av fisknätet dras samman eller på annat sätt gör att deras storlek i praktiken minskas.

Denna bestämmelse skall inte utesluta användandet av vissa redskap över vilka det kommer att upprättas en förteckning samt tekniska beskrivningar i enlighet med det förfarande som anges i artikel 52.

AVDELNING III

Artikel 22

MINIMISTORLEK PÅ MARINA ORGANISMER

Artikel 19

En marin organism uppfyller inte storlekskraven om dess mått är mindre än de minimimått som fastställs i bilaga VII för de berörda arterna och det relevanta geografiska området.

Artikel 20

1. Mätningen av storleken på en marin organism skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i bilaga VIII.

2. När det finns mer än en metod för mätning av storleken på en marin mekanism skall organismen anses uppfylla kravet på minimistorlek om tillämpningen av någon av dessa metoder leder till en storlek som är lika med eller större än motsvarande minimistorlek.

3. Tvåskaliga blötdjur, ätliga krabbor och humrar får endast landas hela.

Artikel 21

1. Marina organismer som inte uppfyller storlekskraven får inte behållas ombord, lastas om, landas, transporteras, lagras, säljas, ställas ut eller bjudas ut till försäljning, utan måste omedelbart kastas överbord.

2. Punkt 1 skall inte gälla

a) sill, taggmakrill och makrill inom en gräns på 10 procent av vikten av de totala fångster som bevaras ombord av dessa arter,

b) andra marina organismer än de som anges i bilagorna II, III och IV såsom målarter för maskstorlekkategorierna 0 till 15 eller 16 till 31, och som fångas med bogserat redskap med en maskstorlek på mindre än 32 millimeter, förutsatt att nämnda organismer inte sorteras och säljs, ställs ut eller saluförs för konsumtion av människor.

3. Ansjovis, taggmakrill eller makrill fångad för att användas som levande bete men som inte uppfyller storlekskraven kan få behållas ombord, förutsatt att de är levande.

1. Procentsatsen marina organismer som inte uppfyller storlekskraven skall beräknas som viktandelen av alla marina organismer ombord efter sortering eller vid landning.

2. Procentsatsen kan beräknas på grundval av en eller flera representativa prover.

AVDELNING IV

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER MED AVSEENDE PÅ FISKE
EFTER VISSA MARINA ORGANISMER

Artikel 23

Begränsningar vad gäller sillfiske

1. Det är förbjudet att bevara ombord sill som fångas inom de geografiska områden och under de tidsperioder som anges nedan.

a) Från och med den 1 januari till och med den 30 april, inom det geografiska området nordost om en linje dragen mellan Mull of Kintyre och Corsewall Point.

b) Från och med den 1 juli till och med den 31 oktober, inom det geografiska område som avgränsas av följande koordinater:

— Danmarks västra kust vid latitud 55° 30' N.

— Latitud 55° 30' N, longitud 07° 00' Ö.

— Latitud 57° 00' N, longitud 07° 00' Ö.

— Danmarks västra kust vid latitud 57° 00' N.

c) Från och med den 15 augusti till och med den 15 september, inom ett område av sex till tolv sjömil utanför Förenade kungarikets östra kust, mätt från baslinjerna, mellan latituderna 55° 30' N och 55° 45' N.

d) Från och med den 15 augusti till och med den 30 september, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande punkter:

— Butt of Lewis.

— Cape Wrath.

— Latitud 58° 55' N, longitud 05° 00' V.

— Latitud 58° 55' N, longitud 07° 10' V.

— Latitud 58° 20' N, longitud 08° 20' V.

- Latitud 57° 40' N, longitud 08° 20' V.
 - Ön North Uistis västra kust vid latitud 57° 40' N, därefter längs öns norra kust fram till latitud 57° 40' 36" N, longitud 07° 20' 39" V.
 - Latitud 57° 50' 3" N, longitud 07° 8' 6" V.
 - Nordostvärt längs ön Lewis västra kust fram till utgångspunkten (Butt of Lewis).
- e) Från och med den 15 augusti till och med den 30 september, inom ett område av sex till tolv sjömil utanför Förenade kungarikets östra kust, uppmätt från baslinjerna, mellan latituderna 54° 10' N och 54° 45' N.
- f) Från och med den 21 september till och med den 31 december, inom de delar av ICES-område VIIa som avgränsas av följande koordinater:
- Isle of Mans östra kust vid latitud 54° 20' N.
 - Latitud 54° 20' N, longitud 03° 40' V.
 - Latitud 53° 50' N, longitud 03° 50' V.
 - Latitud 53° 50' N, longitud 04° 50' V.
 - Isle of Mans sydvästra kust vid longitud 4° 50' V.
- och
- Nordirlands östra kust vid latitud 54° 15' N.
 - Latitud 54° 15' N, longitud 05° 15' V.
 - Latitud 53° 50' N, longitud 05° 50' V.
 - Irlands östra kust vid latitud 53° 50' N.
- g) Under hela året inom ICES-område VIIa, inom det geografiska området mellan Skottlands, Englands och Wales västkuster och en linje dragen tolv sjömil från baslinjerna längs dessa kuster som avgränsas i söder av latitud 53° 20' N och i nordväst av en linje dragen mellan Mull of Galloway (Skottland) och Point of Ayre (Isle of Man).
- h) Under hela året i Logan Bay, som utgörs av farvatten öster om en linje dragen från Mull of Logan belägen vid latitud 54° 44' N och longitud 04° 59' V, till Laggantalluch Head, belägen vid latitud 54° 41' N och longitud 04° 58' V.
- i) Under 1998 och därefter vart tredje år, under hela året, inom det område som avgränsas av följande koordinater:
- Irlands södra kust vid longitud 09° 00' V.
 - Latitud 51° 15' N, longitud 09° 00' V.
 - Latitud 51° 15' N, longitud 07° 30' V.
 - Latitud 52° 00' N, longitud 07° 30' V.
 - Irlands sydöstra kust vid latitud 52° 00' N.
- j) Under 1999 och därefter vart tredje år inom de områden som avgränsas av följande koordinater:
- i) Från och med den 15 januari till och med den 31 januari:
- Irlands sydöstra kust vid latitud 52° 00' N.
 - Latitud 52° 00' N, longitud 06° 00' V.
 - Latitud 52° 30' N, longitud 06° 00' V.
 - Irlands sydöstra kust vid latitud 52° 30' N.
- ii) Från och med den 1 november till och med den 15 november:
- Irlands södra kust vid longitud 09° 00' V.
 - Latitud 51° 15' N, longitud 09° 00' V.
 - Latitud 51° 15' N, longitud 11° 00' V.
 - Latitud 52° 30' N, longitud 11° 00' V.
 - Irlands östra vid latitud 52° 30' N.
2. Det är emellertid tillåtet att bevara ombord sillkvantiteter från något av de områden som beskrivs förutsatt att de inte överskrider 5 % av den totala vikten av de marina organismer ombord som fångats inom varje separat område under en av de perioder som anges.

Artikel 24

Begränsningar av skarpsillfisket för att skydda sillen

1. Det är förbjudet att bevara ombord skarpsill som fångats inom de geografiska områden och under de perioder som anges nedan.

a) Från och med den 1 januari till och med den 31 mars, samt från och med den 1 oktober till och med den 31 december, inom ICES statistiska rektangel 39E8. Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning

skall denna ICES-rektangel vara det område som avgränsas av en linje rakt österut från Förenade kungarikets östra kust längs latitud 55° 00' N till en punkt vid latitud 01° 00' V, därifrån rakt norrut till en punkt vid latitud 55° 30' N och därifrån rakt västerut till Förenade kungarikets kust.

b) Från och med den 1 januari till och med den 31 mars, samt från och med den 1 oktober till och med den 31 december, inom Moray Firths inre farvatten väster om longitud 03° 30' V, och i Firth of Forths inre farvatten väster om longitud 03° 00' V.

c) Från och med den 1 juli till och med den 31 oktober, inom det geografiska område som avgränsas av följande koordinater:

- Danmarks västra kust vid latitud 55° 30' N.
- Latitud 55° 30' N, longitud 07° 00' V.
- Latitud 57° 00' N, longitud 07° 00' V.
- Danmarks västra kust vid latitud 57° 00' N.

2. Det är emellertid tillåtet att ombord bevara kvantiteter skarpsill från något av de områden som beskrivs, förutsatt att de inte överskrider 5 % av den totala vikten av de marina organismer ombord som fångats i varje separat område under en av de perioder som anges.

Artikel 25

Begränsningar vad gäller makrillfisket

1. Det är förbjudet att bevara makrill ombord som fångats inom det geografiska område som avgränsas av följande koordinater:

- En punkt på Förenade kungarikets södra kust vid longitud 02° 00' V.
- Latitud 49° 30' N, longitud 02° 00' V.
- Latitud 49° 30' N, longitud 07° 00' V.
- En punkt på Förenade kungarikets västra kust vid latitud 52° 00' N.

Detta förutsatt att makrillens vikt är högst 15 procent av vikten av de sammanlagda kvantiteterna av makrill och andra arter ombord som fångats inom detta område.

2. Punkt 1 skall inte gälla

- a) för fartyg som enbart fiskar med nät och/eller handlinor,
- b) för fartyg som fiskar med bottentrålar, snurrevadar eller andra motsvarande bogserat redskap förutsatt att de ombord har minst 75 procent av den totala

vikten av samtliga marina organismer ombord med undantag av ansjovis, sill, taggmakrill, makrill, pelagisk bläckfisk och sardiner,

c) för fartyg som färdas igenom detta område, förutsatt att alla fiskeredskap stuvats i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93,

d) för fartyg som inte är utrustade för fiske och till vilka makrill lastas om.

Artikel 26

Begränsningar vad gäller ansjovisfisket

1. Det är förbjudet att bevara ansjovis ombord som fångats med pelagiska trålar i ICES-område VIIIc.

2. Inom området är det förbjudet att medföra pelagiska trålar och ringnot ombord samtidigt.

Artikel 27

Begränsningar avseende tonfiskfisket

1. Det är förbjudet att bevara någon kvantitet *boni*, *parathunnus* *obesus* eller gulfenad tonfisk ombord som fångats med användning av ringnot i farvatten som lyder under Portugals överhöghet eller jurisdiktion i ICES-området X norr om 36° 30' N, eller i CECAF-områdena norr om 31° N och öster om 17° 30' V.

2. Det är förbjudet att bevara tonfisk ombord som fångats med drivnät i farvatten som lyder under Spaniens eller Portugals överhöghet eller jurisdiktion i ICES-områdena VIII, IX eller X eller, i CECAF-områdena runt Kanarieöarna.

Artikel 28

Begränsningar vad gäller räkfisket för att skydda plattfisk

1. Det är förbjudet att bevara vanliga räkor och aesop-räkor ombord som fångats med boserat redskap för fiske efter bottenlevande arter med en maskstorlek på mellan 16 och 31 millimeter om inte

- fartyget har ett fungerande selektionsnät permanent installerad ombord avsett att åtskilja unglattfisk från vanliga räkor och aesopräkor, och
- en separationstrål eller ett nät med ett sorteringsgaller används för fångst av nämnda arter.

2. Det är emellertid tillåtet att bevara kvantiteter av vanliga räkor eller aesopräkor ombord på fiskefartyg som inte uppfyller bestämmelserna i punkt 1, förutsatt att dessa kvantiteter utgör högst 5 % av den totala vikten av de marina organismerna ombord.

Artikel 29

Begränsningar vad gäller lax- och laxöringsfisket

1. Lax och öring får inte bevaras ombord eller lastas om, landas, transporteras, lagras, säljas, ställas ut eller bjudas ut till försäljning, utan måste omedelbart kastas överbord, när den tagits upp

- inom farvatten belägna utanför en gräns om 12 sjömil uppmätt från medlemsstaternas baslinjer i regionerna 1, 2, 3 och 4,
- genom undantag från artikel 1.1, utanför farvattnen som lyder under medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion inom regionerna 1, 2, 3 och 4, förutom i de farvatten som lyder under Grönlands och Färöarnas jurisdiktion, eller
- med någon form av släpnät.

2. Denna artikel skall inte gälla för lax och öring som tagits upp i Skagerack och Kattegatt.

Artikel 30

Begränsningar vad gäller fiske efter vitlinglyra för att skydda annan rundfisk

1. Det är förbjudet att bevara vitlinglyra ombord som fångats med något slags bogserat redskap inom det område som avgränsas av en linje som sammanbinder följande punkter:

- En punkt vid 56° N på Förenade kungarikets östra kust till 02° Ö,
- därifrån norrut till 58° N, västerut till 00° 30' V, norrut till 59° 15' N, österut till 01° Ö, norrut till 60° N, västerut till longitud 00° 00',
- därifrån norrut till 60° 30' N, västerut till Shetlandsöarnas kust, därefter västerut från 60° N på Shetlandsöarnas västra kust till 03° V, söderut till 58° 30' N,
- samt därifrån slutligen västerut till Förenade kungarikets kust.

2. Det är emellertid tillåtet att bevara vitlinglyra ombord som kommer från området och som fångats med det

redskap som beskrivs i punkt 1, förutsatt att de utgör högst 5 % av den totala vikten av de marina organismer ombord som fångats inom nämnda område med nämnda redskap.

Artikel 31

Begränsningar vad gäller kummelfiske

1. Det är förbjudet att fiska med trål, snurrevad eller liknande bogserat redskap i de geografiska områden och under de perioder som anges nedan.

- a) Från och med den 1 april till och med den 31 juli, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande koordinater:

- Latitud 51° 35' N, longitud 11° 40' V.
- Latitud 51° 35' N, longitud 11° 25' V.
- Latitud 51° 25' N, longitud 11° 25' V.
- Latitud 51° 25' N, longitud 11° 40' V.

- b) Från och med den 1 maj till och med den 31 juli, inom de geografiska områden som avgränsas av linjes som förbindes av följande koordinater:

- Latitud 51° 00' N, longitud 11° 35' V.
- Latitud 51° 00' N, longitud 11° 25' V.
- Latitud 49° 40' N, longitud 11° 25' V.
- Latitud 49° 40' N, longitud 11° 35' V

och

- Latitud 50° 30' N, longitud 10° 30' V.
- Latitud 50° 30' N, longitud 09° 20' V.
- Latitud 50° 45' N, longitud 09° 20' V.
- Latitud 50° 45' N, longitud 10° 30' V.

och

- Latitud 51° 45' N, longitud 14° 30' V.
- Latitud 51° 45' N, longitud 13° 00' V.
- Latitud 52° 30' N, longitud 13° 00' V.
- Latitud 52° 30' N, longitud 14° 30' V.

och

- Latitud 48° 10' N, longitud 09° 40' V.

- Latitud 48° 10' N, longitud 09° 10' V.
 - Latitud 48° 40' N, longitud 09° 10' V.
 - Latitud 48° 40' N, longitud 09° 40' V.
- c) Från och med den 1 september till och med den 31 december, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande koordinater:
- Den punkt på Spaniens norra kust som benämns Cabo Prior (latitud 43° 34' N, longitud 08° 19' V).
 - Latitud 43° 50' N, longitud 08° 19' V.
 - Latitud 43° 25' N, longitud 09° 12' V.
 - Den punkt på Spaniens västra kust som benämns Cabo Villano (latitud 43° 10' N, longitud 09° 12' V).
- d) Från och med den 1 oktober till och med den 31 december, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande koordinater:
- Den punkt på Spaniens västra kust som benämns Cabo Corrubedo (latitud 42° 35' N, longitud 09° 05' V).
 - Latitud 42° 35' N, longitud 09° 25' V.
 - Latitud 43° 00' N, longitud 09° 30' V.
 - Den punkt på Spaniens västra kust som ligger vid latitud 43° 00' N.
- e) Från och med den 1 december till och med den sista dagen i februari påföljande år, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande koordinater:
- En punkt på Portugals västra kust vid latitud 37° 50' N.
 - Latitud 37° 50' N, longitud 09° 03' V.
 - Latitud 37° 00' N, longitud 09° 06' V.
 - En punkt på Portugals västra kust vid latitud 37° 00' N.
- f) Från och med den 1 december till och med den sista dagen i februari påföljande år, inom det geografiska område som avgränsas av en linje som förbinder följande koordinater:
- Latitud 41° 32' 1" N, longitud 09° 07' 3" V.
 - Latitud 41° 20' 7" N, longitud 09° 05' 1" V.
 - Latitud 41° 12' 0" N, longitud 09° 02' 7" V.
 - Latitud 41° 02' 8" N, longitud 08° 59' 0" V.
 - Latitud 40° 38' 5" N, longitud 09° 04' 6" V.
- Latitud 40° 27' 5" N, longitud 09° 08' 2" V.
 - Latitud 40° 11' 1" N, longitud 09° 13' 8" V.
 - Latitud 40° 11' 1" N, longitud 09° 33' 5" V.
 - Latitud 40° 27' 5" N, longitud 09° 32' 0" V.
 - Latitud 40° 38' 5" N, longitud 09° 19' 5" V.
 - Latitud 41° 02' 8" N, longitud 09° 19' 0" V.
 - Latitud 41° 12' 0" N, longitud 09° 16' 1" V.
 - Latitud 41° 20' 7" N, longitud 09° 07' 8" V.
 - Latitud 41° 32' 1" N, longitud 09° 14' 1" V.
- g) Under hela året, inom de geografiska områden som avgränsas av linjer som förbindes av följande koordinater:
- Latitud 47° 40' N, longitud 04° 40' V.
 - Latitud 47° 28' N, longitud 04° 40' V.
 - Latitud 47° 23' N, longitud 03° 45' V.
 - Latitud 47° 35' N, longitud 03° 45' V,
- och
- Latitud 46° 50' N, longitud 03° 31' V.
 - Latitud 45° 55' N, longitud 02° 45' V.
 - Latitud 46° 15' N, longitud 02° 35' V.
 - Latitud 46° 50' N, longitud 03° 20' V.
- och
- Latitud 45° 55' N, longitud 02° 40' V.
 - Latitud 45° 45' N, longitud 02° 40' V.
 - Latitud 45° 45' N, longitud 01° 55' V.
 - Latitud 45° 55' N, longitud 02° 00' V.
- Utöver detta är det förbjudet att fiska med fasta bottenredskap för fiske efter bottenlevande arter inom det område och under den tidsperiod som anges ovan.
2. Inom de områden och under de tidsperioder som anges i punkt 1 är det förbjudet att medföra något bogserat redskap ombord, annat än om sådant nåt stuvats i enlighet med bestämmelserna i artikel 20 punkt 1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

3. Inom de områden och utanför de tidsperioder som anges i punkt 1 är det förbjudet att medföra ombord eller använda bogserat redskap med en minsta maskstorlek på mindre än 80 millimeter.

Artikel 32

Begränsningar vad gäller spättafiske

1. Det är förbjudet för fartyg med en största längd på mer än 8 meter använda någon form av bomtrål, trål med trålbord eller bottenpartrål inom följande geografiska områden:

a) Området inom 12 sjömil utanför Frankrikes kust, norr om latitud 51° 00' N, utanför Belgiens och Nederländernas kuster, upp till latitud 53° 00' N, mätt från baslinjerna.

b) Det område som avgränsas av följande koordinater:

- En punkt på Danmarks västra kust vid latitud 57° 00' N,
- Latitud 57° 00' N, longitud 07° 15' Ö.
- Latitud 55° 00' N, longitud 07° 15' Ö.
- Latitud 55° 00' N, longitud 07° 00' Ö.
- Latitud 54° 30' N, longitud 07° 00' Ö.
- Latitud 54° 30' N, longitud 07° 30' Ö.
- Latitud 54° 00' N, longitud 07° 30' Ö.
- Latitud 54° 00' N, longitud 06° 00' Ö.
- Latitud 53° 50' N, longitud 06° 00' Ö.
- Latitud 53° 50' N, longitud 05° 00' Ö.
- Latitud 53° 30' N, longitud 05° 00' Ö.
- Latitud 53° 30' N, longitud 04° 15' Ö.
- Latitud 53° 00' N, longitud 04° 15' Ö.
- En punkt på Nederländernas kust vid latitud 53° 00' N.

c) Området inom 12 sjömil utanför Danmarks västra kust från latitud 57° 00' N så långt norr ut som Hirtshals fyr, mätt från baslinjerna.

2. a) Fartyg

- vars namn och tekniska egenskaper finns upptagna på en lista, upprättad i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 52,

- och för vilka ett särskilt fisketillstånd utfärdats i enlighet med artikel 7.3 i rådets förordning (EEG) nr 1627/94 ⁽¹⁾,

får emellertid fiska med bomtrålar i nämnda områden.

b) För att ett fartyg skall kunna tas upp på den lista som avses i a måste det uppfylla följande krav:

- Vara upptaget i den nominativa fartygslistan i kommissionens förordning (EG) nr 190/96 ⁽²⁾.

- Ha en maskinstyrka på högst 221 kW eller, vad gäller maskiner med reducerad maskinstyrka, ha en maskinstyrka som före reduceringen inte översteg 300 kW.

c) Varje enskilt fartyg i listan kan bytas ut mot ett annat fartyg, förutsatt att

- ersättningsfartygets maskinstyrka inte överstiger den hos det fartyg som ersatts, och
- ersättningsfartygets största längd inte överstiger 24 meter.

d) Maskinen på varje enskilt fartyg i listan får bytas ut, förutsatt att

- ersättningsmaskinen inte är en maskin med reducerad styrka, och
- ersättningsmaskinens styrka inte överstiger den ersatta maskinens.

3. Trots bestämmelserna i punkt 2 a är det förbjudet att använda bomtrål om bomlängden, eller bomtrålar om den sammanlagda bomlängden, överstiger 9 meter, eller kan sträckas ut till en längd på över 9 meter, om inte fisket bedrivs med redskap som har en maskstorlek på mellan 16 och 31 millimeter.

4. a) Som undantag till punkt 1

- skall fartyg vars maskinstyrka inte överstiger 221 kW, och vad gäller maskiner med reducerad maskinstyrka inte översteg 300 kW före reduceringen, ha rätt att fiska inom nämnda områden med användning av trål med trålbord, och
- skall pargående fartyg vilkas sammanlagda maskinstyrka inte överstiger 221 kW, och vad gäller maskiner med reducerad maskinstyrka inte översteg 300 kW före reduceringen, ha rätt att fiska inom nämnda områden med användning av bottenpartrålar.

b) Fartyg vilkas maskinstyrka överstiger 221 kW skall emellertid tillåtas använda trålar med trål-

⁽¹⁾ EGT nr L 171, 6.7.1994, s. 7.

⁽²⁾ EGT nr L 24, 31.1.1996, s. 7.

bord, och pargående fartyg vilkas sammanlagda maskinstyrka inte överstiger 221 kW skall tillåtas använda bottenpartrålar, förutsatt att

- i) den fångst som bevaras ombord består av tobis och/eller skarpsill, och utgör minst 90 % av totalvikten av de marina organismerna ombord, och
- ii) de kvantiteter av spätta och/eller tunga som bevaras ombord inte överstiger 2 % av totalvikten av de marina organismerna ombord, eller
- iii) den använda maskstorleken är minst 110 millimeter, samt
- iv) de kvantiteter av rödspätta och/eller tunga som bevaras ombord inte överstiger 5 % av den total vikten av de marina organismerna ombord.

5. Fiskefartyg som inte uppfyller de villkor som anges i punkterna 2 till 4 inte tillåtas bedriva de fiskeaktiviteter som anges i de punkterna.

6. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall utarbetas i enlighet med förfarandet i artikel 52.

7. Inom områden där bomtrålar och trålar med trålbord inte får användas, är förbjudet att medföra sådana nät ombord, om de inte stuvats i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

Artikel 33

Begränsningar vad gäller fiske efter tunga och rödspätta

Från och med den 1 februari till och med den 31 maj är det förbjudet att fiska med något slag av bogserat redskap för fiske efter bottenlevande arter i det geografiska område som av begränsas av en linje som sammanbinder följande koordinater:

- En punkt på Förenade kungarikets västra kust vid longitud 03° 40' V.
- Latitud 53° 40' N, longitud 03° 40' V.
- En punkt på Förenade kungarikets västra kust vid latitud 53° 40' N.

Artikel 34

Begränsningar vad gäller fiske efter bottenlevande arter

Från och med den 1 mars till och med den 30 april är det förbjudet att fiska med bogserat redskap för fiske efter

bottenlevande arter inom det område som avgränsas av en linje som sammanbinder följande koordinater:

- En punkt på Förenade kungarikets västra kust vid latitud 50° 15' N.
- Latitud 50° 15' N, longitud 06° 00' V.
- Latitud 51° 00' N, longitud 06° 00' V.
- Latitud 51° 00' N, longitud 04° 40' V.
- En punkt på Förenade kungarikets västra kust vid longitud 04° 40' V.

AVDELNING V

BEGRÄNSNINGAR I UTÖVNINGEN AV VISSA FORMER AV FISKE OCH ANKNUTNA VERKSAMHETER

Artikel 35

Begränsningar vad gäller användningen av bomtrålar

1. Det är förbjudet för fartyg att ha bomtrålar ombord eller använda bomtrål vars bomlängd, eller bomtrålar för vilka den sammanlagda bomlängden, utgörande summan av längden på varje bom, överstiger 24 meter eller kan förlängas till en längd på mer än 24 meter. Längden på en bom skall mätas mellan dess yttersta punkter inbegripet alla riggtillbehör.

2. Inom något av följande geografiska områden är det förbjudet för fartyg att bevara ombord eller använda bomtrålar vars minsta maskstorlek ligger mellan 32 och 109 millimeter.

- a) Nordsjön norr om en linje som sammanbinds av följande punkter:
 - En punkt på Förenade kungarikets östra kust vid latitud 55° N,
 - därifrån österut till latitud 55° N, longitud 05° Ö,
 - därifrån norrut till latitud 56° N,
 - och slutligen österut till en punkt på Danmarks västra kust vid latitud 56° N.
- b) Området väster om Skottland norr om latitud 56° N.

Artikel 36

Okonventionella fiskemetoder

Det är förbjudet att bedriva fiske med metoder som innefattar användning av sprängämnen, gifter, sömnmedel, elektrisk ström eller skjutvapen.

Artikel 37

Begränsningar vad gäller användningen av automatiska sorteringsapparater

1. Det är förbjudet för fartyg som medför eller använder antigen bogserat redskap med en maskstorlek på mindre än 55 millimeter eller ringnot att medföra automatiska sorteringsapparater ombord.

2. Frysartyg skall emellertid tillåtas medföra automatiska sorteringsapparater ombord, förutsatt att dess enda uppgift är att handelsklassificera fisk som fångas och som är avsedd att frysas in. Automatiska sorteringsapparater skall installeras på ett sådant sätt att fångsten omedelbart efter klassificeringen fryses in i syfte att saluföras och inte enkelt kan kastas i havet.

Artikel 38

Begränsningar vad gäller användningen av ringnot

1. Det är förbjudet att med ringnot inringa stim eller grupper av marina däggdjur.

2. Trots bestämmelserna i artikel 1.1, skall punkt 1 i denna artikel gälla för alla fartyg som för en medlemsstats flagg, eller är registrerat i en medlemsstat, i alla farvatten.

Artikel 39

Begränsning av fiskeverksamhet inom ett område av 12 sjömil kring Förenade kungariket och Irland

1. Det är förbjudet för varje fartyg att använda något slag av bomtrål inom områdena av 12 sjömil utanför Förenade kungarikets och Irlands kuster, mätt från de baslinjer som tjänar till att fastställa territorialvattnen.

2. Fartyg som hör till någon av nedanstående kategorier skall emellertid ha rätt att fiska inom nämnda områden med bomtrål:

- a) Fartyg som togs i bruk före den 1 januari 1987 med en maskinstyrka på högst 221 kW, och vad gäller maskiner med reducerad effekt, med en maskinstyrka som inte översteg 300 kW före reduceringen.
- b) Fartyg som togs i bruk efter den 31 december 1986, vars maskinstyrka inte har reducerats och inte överstiger 221 kW, och vars största längd inte överstiger 24 meter.
- c) Fartyg som fått sin maskin utbytt efter den 31 december 1986 mot en maskin, vars effekt inte är reducerad och inte överstiger 221 kW.

3. Trots bestämmelserna i punkt 2 är det förbjudet att använda varje slag av bomtrål, vars bomlängd, eller bomtråler vilkas sammanlagda bomlängd, är större än 9 meter, eller som kan sträckas till en längd på mer än 9 meter, förutom vid fiske med redskap med en maskstorlek på mellan 16 och 31 millimeter.

4. Fiskefartyg som inte uppfyller de krav som anges i punkterna 2 och 3 skall inte tillåtas bedriva de former av fiske som anges i de punkterna.

5. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall utarbetas i enlighet med förfarandet i artikel 52.

6. För fartyg som inte får använda bomtrålar är det förbjudet att medföra sådana nät ombord inom de områden som anges i denna artikel, annat än om de stuvats i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

AVDELNING VI

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR SKAGERACK OCH KATTEGATT

Artikel 40

Utan hinder av artikel 21.1 får marina organismer som inte uppfyller storlekskraven och som fångats i Skagerack eller Kattegatt bevaras ombord, lastas om, landas, transporteras, lagras, säljas, ställas ut eller bjudas ut till försäljning inom en gräns på 10 procent av vikten av de totala fångsterna som bevaras ombord.

Artikel 41

Lax och öring får inte bevaras ombord eller lastas om, landas, transporteras, lagras, säljas, ställas ut eller bjudas ut till försäljning, utan måste omedelbart kastas överbord, då de tas upp inom någon del av Skagerack eller Kattegatt utanför en gräns på 4 sjömil mätt från medlemsstaternas baslinjer.

Artikel 42

1. Det är förbjudet att använda trålar med en maskstorlek på mindre än 32 millimeter från och med den 1 juli till och med den 15 september i farvattnen inom en gräns av 3 sjömil från baslinjerna i Skagerack och Kattegatt.

2. Vid fiske med trål inom nämnda farvatten och under nämnda period får emellertid

- nät med en minsta maskstorlek på 30 millimeter användas vid fiske av nordhavsräkor,
- nät med valfri maskstorlek användas vid fiske av tånglake (*Zoarces viviparus*), smörbultfisk (*Gobiidae*) eller simpå (*Cottus* spp.), som skall användas som bete.

Artikel 43

Det är förbjudet att bevara sill, makrill eller skarpsill ombord som fångats med trålar eller ringnot i Skagerack mellan lördag kl. 24.00 och söndag kl. 24.00 och i Kattegatt mellan fredag kl. 24.00 och söndag kl. 24.00.

Artikel 44

Det är förbjudet att fiska med bomtrål i Kattegatt.

Artikel 45

Under de perioder och inom de områden som anges i artiklarna 42, 43 och 44, där och då bomtrålar inte får användas, är det förbjudet att medföra sådana nät ombord, annat än om de stuvats i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

Artikel 46

Trots bestämmelserna i artikel 36 skall det vara tillåtet att använda elektrisk ström eller harpункanon för att fånga tonfisk och brugd (*Cetorhinus maximus*) i Skagerack och Kattegatt.

ARTIKEL VII**TEKNISKA BESTÄMMELSER***Artikel 47***Beredning**

Det är förbjudet att ombord på ett fiskefartyg företa någon form av fysisk eller kemisk beredning av fisk för att framställa fiskmjöl, fiskolja eller liknande produkter, och att lasta om fångst i sådant syfte. Detta förbud gäller inte för beredning av fiskavfall.

*Artikel 48***Vetenskaplig forskning**

1. Denna förordning skall inte gälla för fiske som uteslutande bedrivs i vetenskapligt forskningssyfte, vilket utförs med tillstånd och under överinseende av den eller de berörda medlemsstaterna och som kommissionen och den eller de medlemsstater inom vars farvatten forskningen skall bedrivas har underrättats om i förväg.

2. Marina organismer som fångats för de ändamål som anges i första punkten får säljas, lagras, ställas ut eller bjudas ut till försäljning, förutsatt att

— de uppfyller de normer som fastställs i bilaga VII till denna förordning och de handelsnormer som antagits i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ⁽¹⁾, eller

— de säljs direkt för annan användning än för konsumtion av människor.

*Artikel 49***Utsättning och flyttning**

1. Denna förordning skall inte gälla verksamhet som bedrivs i samband med utsättning eller flyttning av marina organismer.

2. Marina organismer som fångas för de ändamål som anges i punkt 1 får inte användas i några andra syften.

AVDELNING VIII**SLUTBESTÄMMELSER***Artikel 50*

1. Om omedelbart agerande krävs för att bevara bestånd av marina organismer, får kommissionen utöver eller genom undantag från denna förordning anta alla åtgärder som är nödvändiga i enlighet med det förfarande som anges i artikel 52.

2. Om bevarandet av vissa arter eller fångstplatser är allvarligt hotat, och en fördröjning skulle medföra skador som det skulle vara svårt att reparera, får kuststaten vidtagna lämpliga icke-diskriminerande åtgärder för bevarande med avseende på de farvatten som lyder under dess jurisdiktion.

3. Så snart beslut om sådana åtgärder fattats som avses i punkt 2 skall de, åtföljda av en motivering, anmälas till kommissionen och de övriga medlemsstaterna.

Inom tio arbetsdagar efter mottagandet av en sådan anmälan skall kommissionen godkänna sådana åtgärder, eller kräva att de ogiltigförklaras eller ändras. Medlemsstaterna skall ofördröjligen underrättas om kommissionens beslut.

Medlemsstaterna äger rätt att hänskjuta kommissionens beslut till rådet inom tio arbetsdagar räknat från mottagandet av den underrättelse som avses i b.

⁽¹⁾ EGT nr L 388, 31.12.1992, s. 1.

Rådet kan, med kvalificerad majoritet, fatta ett annat beslut inom en månad.

Artikel 51

1. Medlemsstater kan vidtaga åtgärder för att skydda och förvalta bestånd

a) när det gäller gällande rent lokala bestånd som enbart är av intresse för fiskarna i den berörda medlemsstaten,

eller

b) i form av villkor eller särskilda förfaranden avsedda att begränsa fångsterna genom tekniska åtgärder, som

i) kompletterar dem som fastställs i gemenskapslagstiftningen för fiske,

eller

ii) sträcker sig utöver de minimikrav som fastställts i nämnda lagstiftning,

förutsatt att sådana åtgärder enbart gäller den berörda medlemsstatens fiskare och att de är förenliga med gemenskapsrätten samt överensstämmer med den gemensamma fiskeripolitiken.

2. Kommissionen skall underrättas i god tid om alla planer på att införa eller ändra nationella tekniska åtgärder, så att den kan få tillfälle att yttra sig.

Om kommissionen inom en månad efter sådan anmälan så begär skall den berörda medlemsstaten uppskjuta verkställandet av de planerade åtgärderna tre månader räknat från anmälningsdagen, så att kommissionen inom denna tid kan besluta huruvida ifrågasvarande åtgärder är förenliga med bestämmelserna i punkt 1.

Om kommissionen, genom ett beslut som den skall meddela alla medlemsstater, finner att en planerad åtgärd inte är förenlig med bestämmelserna i punkt 1, får medlemsstaten ifråga inte sätta den i kraft utan att ha vidtagit erforderliga ändringar i denna.

Efter att eventuellt ha vidtagit erforderliga ändringar skall den berörda medlemsstaten omedelbart underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om de åtgärder som vidtagits.

3. Medlemsstaterna skall på begäran förse kommissionen med alla upplysningar som behövs för en bedömning av huruvida deras nationella tekniska åtgärder är förenliga med bestämmelserna i punkt 1.

4. På anmodan av kommissionen, eller på begäran av en medlemsstat, kan frågan om huruvida en nationell

teknisk åtgärd som tillämpas av en medlemsstat överensstämmer med punkt 1 avgöras i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 52. Om ett sådant beslut fattas skall bestämmelserna i punkt 2 tredje och fjärde styckena tillämpas.

5. Åtgärder avseende fiske från land skall medlemsstaten meddela kommissionen endast för kännedom.

Artikel 52

Tillämpningsföreskrifter till denna förordning får antas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92. Dessa regler omfattar bland annat

— tekniska regler för fastställande av garndiameter,

— tekniska regler för fastställande av maskstorlek,

— regler för provtagning,

— förteckningar och tekniska beskrivningar över anordningar som kan fästas vid nät.

Artikel 53

Följande artiklar och punkter i och bilagor till förordning (EG) nr ... upphör härmed att gälla:

— Artiklarna 1 till och med 8.

— Artikel 9.1 och 9.2, samt det sista stycket i punkt 3.

— Artikel 10.

— Artiklarna 12 till och med 18.

— Bilagorna I till och med IV.

Hänvisningar till nämnda förordning skall tolkas såsom hänvisningar till denna förordning och skall läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga IX.

Artikel 54

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den ...

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

BILAGA I

Kontroll lista över marina organismer

CODE	Vetenskapligt Namn	Svenskt Namn
ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	Ål
ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	Ansjovis
OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Åttaarmad bläckfisk
CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Bläckfisk, liten bläckfisk
BLI	<i>Molva dypterygia</i>	Blålånga
WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blåvitling
SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Bonit
SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Drakhuvudfisk
FOX	<i>Phycis</i> spp.	Fjällbrosme
TRA	<i>Trachinidae</i>	Fjärsing
LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Glasvar
COE	<i>Conger conger</i>	Havsål
BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Havsabborre
NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Havskräfta
SBX	<i>Sparidae</i>	Havsruda
	<i>Belone belone</i>	Horngädda
LBE	<i>Homarus gammarus</i>	Hummer
SCE	<i>Pecten maximus</i>	Kammussla
GUX	<i>Triglidae</i>	Knorrhane, knot
GUG	<i>Eutrigla gurnardus</i>	Knorrhane, gnodning
HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kolja
HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	Kummel, kummelsläktet
LIN	<i>Molva molva</i>	Långa
WRA	<i>Labridae</i>	Läppfiskar, gyltor
SAE	<i>Salmo salar</i>	Lax
POL	<i>Pollachius pollachius</i>	Lyrtoresk
MAZ	<i>Scomber</i> spp.	Makrill
	<i>Lophius</i> spp.	Marulk
MUM	<i>Mullidae</i>	Mullus
MUL	<i>Mugilidae</i>	Multe
LAS	<i>Petromyzonidae</i>	Nejonöga
PRA	<i>Pandalus borealis</i>	Nordhavsräka
TRS	<i>Salmo trutta</i>	Öring
BOG	<i>Boops boops</i>	Oxögonfisk
PAN	<i>Pandalus</i> spp.	Pandalus, släkte
DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Pigghaj
TUR	<i>Psetta maxima</i>	Piggvar
	<i>Myxiniidae</i>	Pirålar, familj

CODE	Vetenskapligt Namn	Svenskt Namn
SCL	<i>Scylliorhinus</i> spp.	Rödhaj
PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>	Rödspätta
CNZ	<i>Crangon</i> spp.	Sandräka, hästräka
DAB	<i>Limanda limanda</i>	Sandskädda
PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	Sardin
POK	<i>Pollachius virens</i>	Sej
ARG	<i>Argentina</i> spp.	Silverfisk
SOL	<i>Solea vulgaris</i>	Sjötunga
LUM	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Sjurygg, stenbit, kvabbso
BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Skäggtorsk
SPR	<i>Sprattus sprattus</i>	Skarpsill
PLZ	<i>Pleuronectidae</i>	Skrubba
FLE	<i>Platichthys flesus</i>	Skrubbskädda
BLL	<i>Scophthalmus rhombus</i>	Slätvar
HER	<i>Clupea harengus</i>	Strömming, sill
JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Taggmakrill
	<i>Palaemon adspersus</i>	Tångräka
SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Tobis
TUS	<i>Katsuwonus</i> spp., <i>Thunnus</i> spp.	Tonfisk
COD	<i>Gadus morhua</i>	Torsk
LTA	<i>Auxis</i> spp., <i>Euthynnus</i> spp.	Tunnina
ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Vit tonfisk
WHG	<i>Merlangius merlangus</i>	Vitling
NOP	<i>Trisopterus esmarkii</i>	Vitlinglyra
	<i>Aristaeomorpha foliacea</i>	
ARA	<i>Aristeus antennatus</i>	
CLX	<i>Bivalvia</i>	
PIC	<i>Centracanthidae</i>	
	<i>Coris julis</i>	
CET	<i>Dicologlossa cuneata</i>	
	<i>Loligo</i> spp.	
SCR	<i>Maja squinado</i>	
	<i>Microchirus azevia</i>	
OMZ	<i>Ommastrephidae</i>	
AES	<i>Pandalus montagui</i>	
DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	
	<i>Salmonidae</i>	
BET	<i>Thunnus obesus</i>	
	<i>Venus verrucosa</i>	

BILAGA II

Minsta maskstorlekar och målarter i regionerna 1, 2, 3 och 4 (utom Skagerack och Kattegatt)

Målarter	Maskstorlek (mm)							
	0—15	16—31	32—54 ⁽⁴⁾	55—60 ⁽⁴⁾	61—70 ⁽⁴⁾	70—79 ^{(1) (4)}	80—109 ^{(1) (4) (6)}	≥110 ⁽¹⁾
	Minsta procentsats av målarter							
	95	90	30	90	70	40	70	ingen
Tobisfiskar (<i>Ammodytidae</i>) ⁽²⁾	*	*	*	*	*	*	*	*
Tobisfiskar (<i>Ammodytidae</i>) ⁽³⁾		*	*	*	*	*	*	*
Vitlinglyra (<i>Trisopterus esmarkii</i>) ⁽⁵⁾		*	*	*	*	*	*	*
Räkor (<i>Pandalus montagui</i> , <i>Crangon</i> spp.)		*	*	*	*	*	*	*
Skarpsill (<i>Sprattus sprattus</i>)		*	*	*	*	*	*	*
Ål (<i>Anguilla anguilla</i>)		*	*	*	*	*	*	*
Ansjovis (<i>Engraulis encrasicolus</i>)		*	*	*	*	*	*	*
Räkor (<i>Pandalus</i> spp.) ⁽⁷⁾			*		*	*	*	*
Makrill (<i>Scomber</i> spp.)				*	*	*	*	*
Taggmakrill (<i>Trachurus</i> spp.)				*	*	*	*	*
Sill (<i>Clupea harengus</i>)				*	*	*	*	*
Blävitling (<i>Micromesistius poutassou</i>)				*	*	*	*	*
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)				*	*	*	*	*
Pelagisk bläckfisk (<i>Loligo</i> spp.)				*	*	*	*	*
Räka (<i>Parapenaeus longirostris</i>) ⁽⁸⁾					*	*	*	*
Havsruda (<i>Sparidae</i>)					*	*	*	*
Stenfisk (<i>Scorpaenidae</i>)					*	*	*	*
Tunga (<i>Microchirus azevia</i>)					*	*	*	*
Kortfenad bläckfisk (<i>Ommastrephidae</i>)					*	*	*	*
Havsål (<i>Conger conger</i>)					*	*	*	*
Fjällbromse (<i>Phycis</i> spp.)					*	*	*	*
Fjärsing (<i>Trachinidae</i>)					*	*	*	*
Knot (<i>Triglidae</i>)					*	*	*	*
Picarell (<i>Centracanthidae</i>)					*	*	*	*
Mulle (<i>Mullidae</i>)					*	*	*	*
Bläckfisk (<i>Octopus vulgaris</i>)								
Hel havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)						*	*	*
Räkor (<i>Aristeus antennatus</i> och <i>Aristaeomorpha foliacea</i>)						*	*	*

Målarter	Maskstorlek (mm)								
	0—15	16—31	32—54 ⁽⁴⁾	55—60 ⁽⁴⁾		70—79 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	80—109 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾	≥110 ⁽¹⁾	
	Minsta procentsats av målarter								
	95	90	30	90	70		40	70	ingen
Äkta tunga (<i>Solea vulgaris</i>)								*	*
Rödspätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)								*	*
Kummel (<i>Merluccius merluccius</i>)								*	*
Glasvar (<i>Lepidorhombus</i> spp.)								*	*
Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)								*	*
Slätvar (<i>Scophthalmus rhombus</i>)								*	*
Lyrtoresk (<i>Pollachius pollachius</i>)								*	*
Sandskädda (<i>Limanda limanda</i>)								*	*
Tioarmad bläckfisk (<i>Sepia officinalis</i>)								*	*
Havsabborre (<i>Dicentrarchus labrax</i>)								*	*
Flundra (<i>Platichthys flesus</i>)								*	*
Alla övriga marina organismer									*

⁽¹⁾ Obligatorisk användning av nätstycken med kvadratiska maskor, i enlighet med artikel 7.

⁽²⁾ Inom områden och vid tidpunkter på året andra än dem som anges i fotnot 3.

⁽³⁾ I Nordsjön från och med den 1 november till och med den sista dagen i februari. I region 3.

⁽⁴⁾ Se artikel 35.2.

⁽⁵⁾ Se artikel 30.

⁽⁶⁾ Se artikel 31.

⁽⁷⁾ Se artikel 8.3.

⁽⁸⁾ Se artikel 8.4.

BILAGA III

Minsta maskstorlekar och målarter i Skagerack och Kattegatt

Målarter	Maskstorlek (mm)						
	0—15	16—31	32—69	70—89	≥ 90		
	Minsta procentsats av målarter						
	50	80	20	60	20	50	ingen
Tobisfiskar (<i>Ammodytidae</i>) ⁽³⁾	*	*	*	*	*	*	*
Tobisfiskar (<i>Ammodytidae</i>) ⁽⁴⁾		*		*	*	*	*
Vitlinglyra (<i>Trisopterus esmarkii</i>)		*		*	*	*	*
Ål (<i>Anguilla anguilla</i>)		*		*	*	*	*
Blåvitling (<i>Micromesistius poutassou</i>)		*		*	*	*	*
Fjärsing (<i>Trachinus draco</i>) ⁽¹⁾		*		*	*	*	*
Blötdjur (utom <i>Sepia</i>) ⁽¹⁾		*		*	*	*	*
Horngädda (<i>Belone belone</i>) ⁽¹⁾		*		*	*	*	*
Grå knorrhane (<i>Eutrigla gurnardus</i>) ⁽¹⁾		*		*	*	*	*
Silverfisk (<i>Argentina</i> spp.)		*		*	*	*	*
Vanlig räka/Östersjöräka (<i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i>) ⁽¹⁾			*	*	*	*	*
Makrill (<i>Scomber</i> spp.)				*		*	*
Taggmakrill (<i>Trachurus</i> spp.)				*		*	*
Sill (<i>Clupea harengus</i>)				*		*	*
Skarpsill (<i>Sprattus sprattus</i>)				*		*	*
Nordhavsräka (<i>Pandalus borealis</i>)					*	*	*
Vanlig räka/Östersjöräka (<i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i>) ⁽²⁾					*	*	*
Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)						*	*
Hel havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)						*	*
Alla övriga marina organismer							*

⁽¹⁾ Endast inom 4 sjömil från baslinjerna.⁽²⁾ Utanför 4 sjömil från baslinjerna.⁽³⁾ Från och med den 1 mars till och med den 31 juli.⁽⁴⁾ I Skagerack från och med den 1 november till och med den sista dagen i februari. I Kattegatt från och med den 1 augusti till och med den sista dagen i februari.

BILAGA IV

Minsta maskstorlekar och målarter i regionerna 5 och 6

A. REGION 5

Arter	Maskstorlek (mm)		
	20—39	40—64	≥65
	Minsta procentsats av målarter		
	50	80	ingen
Oxögonfisk (<i>Boops boops</i>)	*	*	*
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	*	*	*
Markill (<i>Scomber</i> spp.)		*	*
Taggmarkill (<i>Trachurus</i> spp.)		*	*
Alla övriga marina organismer			*

B. REGION 6

Arter	Maskstorlek (mm)		
	45—50		≥100
	Minsta procentsats av målarter		
	30		ingen
Råkor (<i>Penaeus subtilis</i> , <i>Penaeus brasiliensis</i> , <i>Xiphopenaeus kroyeri</i>)	*		*
Samtliga arter			*

BILAGA V

FASTA REDSKAP

Regionerna 1 och 2

Arter/maskstorlek	10—30 mm	50—70 mm	90—99 mm	100—119 mm	120—220 mm	> 220 mm
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	*	*	*	*	*	*
Ål (<i>Anguilla anguilla</i>)	*	*	*	*	*	*
Skarpsill (<i>Sprattus sprattus</i>)	*	*	*	*	*	*
Taggmakrill (<i>Trachurus</i> spp.)		*	*	*	*	*
Sill (<i>Clupea harengus</i>)		*	*	*	*	*
Makrill (<i>Scomber</i> spp.)		*	*	*	*	*
Mulle (<i>Mullidae</i>)		*	*	*	*	*
Horngädda (<i>Belone</i> spp.)		*	*	*	*	*
Havsabborre (<i>Dicentrarchus labrax</i>)			*	*	*	*
Multar (<i>Mugilidae</i>)			*	*	*	*
Sandskädda (<i>Limanda limanda</i>)				*	*	*
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)				*	*	*
Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>) ⁽¹⁾				*	*	*
Flundra (<i>Platichthys flesus</i>)				*	*	*
Sjötunga (<i>Solea vulgaris</i>)		1		*	*	*
Spätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)				*	*	*
Bläckfisk (<i>Sepia officinalis</i>)				*	*	*
Torsk (<i>Gadus morrhua</i>)					*	*
Lyrtsk (<i>Pollachius pollachius</i>) ⁽²⁾					*	*
Långa (<i>Molva molva</i>)					*	*
Gråsej (<i>Pollachius virens</i>)					*	*
Kummel (<i>Merluccius merluccius</i>) ⁽²⁾					*	*
Pigghaj (<i>Squalus acanthias</i>)					*	*
Rödhaj (<i>Scyliorhinus</i> spp.)					*	*
Glasvar (<i>Lepidorhombus</i> spp.)					*	*
Stenbit (<i>Cyclopterus lumpus</i>)					*	*
Övriga						* ⁽³⁾

⁽¹⁾ I ICES-områdena VIIe och VIId, under en period på två år efter det att denna förordning trätt i kraft, är minimistorleken 90 mm.

⁽²⁾ I ICES-områdena VIIe och VIId, under en period på två år efter det att denna förordning trätt i kraft, är minimistorleken 110 mm.

⁽³⁾ Fångster av marulk (*Lophius* spp.) som tagits i ICES-områdena VI och VII och bevaras ombord överstigande 30 % av den totala fångsten från dessa områden måste tas med en minsta maskstorlek på 250 mm eller mer.

BILAGA VI

FASTA REDSKAP

Region 3

Arter/maskstorlek	< 40 mm	40—49 mm	50—59 mm	60—79 mm	80—99 mm	> 100 mm
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	*	*	*	*	*	*
Räkor (<i>Palaemon</i> spp.)	*	*	*	*	*	*
Junkergälla (<i>Coris julis</i>)	*	*	*	*	*	*
Oxögonfisk (<i>Boops boops</i>)	*	*	*	*	*	*
Räkor (<i>Penaeus</i> spp.)		*	*	*	*	*
Bönsyrseräka (<i>Squilla mantis</i>)		*	*	*	*	*
Mulle (<i>Mullidae</i>)		*	*	*	*	*
Tunga (<i>Dicologlossa cuneata</i>)		*	*	*	*	*
Läppfisk (<i>Labridae</i>)		*	*	*	*	*
Taggmakrill (<i>Trachurus</i> spp.)			*	*	*	*
Makrill (<i>Scomber</i> spp.)			*	*	*	*
Skägg torsk (<i>Trisopterus luscus</i>)			*	*	*	*
Bläckfisk (<i>Sepia officinalis</i>)			*	*	*	*
Knot (<i>Triglidae</i>)			*	*	*	*
Havsabborre (<i>Sparidae</i>)				*	*	*
Stenfisk (<i>Scorpaenidae</i>)				*	*	*
Tunga (<i>Microchirus azevia</i>)				*	*	*
Kurtfenad bläckfisk (<i>Ommatostrephidae</i>)				*	*	*
Havsål (<i>Conger conger</i>)				*	*	*
Tveskägg (<i>Phycis</i> spp.)				*	*	*
Slätvar (<i>Scophthalmus rhombus</i>)				*	*	*
Fjärsing (<i>Trachinidae</i>)				*	*	*
Picarell (<i>Centracanthidae</i>)				*	*	*
Havsabborre (<i>Dicentrarchus labrax</i>)				*	*	*
Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)					*	*
Piggvar (<i>Psetta maxima</i>)					*	*
Lyr torsk (<i>Pollachius pollachius</i>)					*	*
Flundra (<i>Pleuronectidae</i>)					*	*
Tunga (<i>Solea vulgaris</i>) ⁽¹⁾						*
Kummel (<i>Merluccius merluccius</i>) ⁽¹⁾						*
Övriga ⁽²⁾						*

⁽¹⁾ I ICES-områdena VIIIc och IX är den minsta maskstorleken 80—90 millimeter. Under en period på två år efter det att denna förordning trätt i kraft är den minsta maskstorleken emellertid 60 millimeter.

⁽²⁾ Fångster av marulk (*Lophius* spp.) som bevaras ombord överstigande 30 % av den totala fångsten från dessa områden måste tas med en minsta maskstorlek på 280 mm eller mer.

BILAGA VII

Minsta landningsstorlekar

Arter	Minsta landningsstorlek	
	Regionerna 1 till 5 förutom Skagerack/Kattegatt	Skagerack/Kattegatt
Torsk (<i>Gadus morhua</i>)	33 cm	30 cm
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	31 cm	27 cm
Gråsej (<i>Pollachius virens</i>)	37 cm	30 cm
Lyrtsorsk (<i>Pollachius pollachius</i>)	26 cm	—
Kummel (<i>Merluccius merluccius</i>)	26 cm	30 cm
Glasvar (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	20 cm	25 cm
Tunga (<i>Solea</i> spp.)	24 cm	24 cm
Spätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)	17 cm	27 cm
Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)	25 cm	23 cm
Långa (<i>Molva molva</i>)	63 cm	—
Blå långa (<i>Molva dipterygia</i>)	70 cm	—
Havsabborre (<i>Dicentrarchus labrax</i>)	36 cm	—
Hel havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>) ⁽¹⁾	105 (30) mm	130 (40) mm
Makrill (<i>Scomber scombrus</i>)	20 cm ⁽²⁾	20 cm ⁽³⁾
Sill (<i>Clupea harengus</i>)	20 cm	18 cm
Taggmakrill (<i>Trachurus trachurus</i>)	15 cm	15 cm
Ansjovis (<i>Engraulis encrasicolus</i>)	12 cm	—
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	11 cm	—
Hummer (<i>Homarus gammarus</i>) ⁽¹⁾	240 (85) mm	220 (78) mm
Spindelkrabba (<i>Maia squinado</i>)	120 mm	
Ätlig krabba (<i>Cancer pagurus</i>)	100 mm	
Kammussla (<i>Pecten maximus</i>)	100 mm	
Kammussla (<i>Chlamys</i> spp.)	40 mm	
Räffelsnäcka (<i>Ruditapes decussatus</i>)	40 mm	
Snäcka (<i>Venerupis pullastra</i>)	38 mm	
Mussla (<i>Ruditapes philipinarum</i>)	40 mm	
Mussla (<i>Venus verrucosa</i>)	40 mm	

⁽¹⁾ Total längd (ryggsköldens längd)

⁽²⁾ 30 cm i Nordsjön

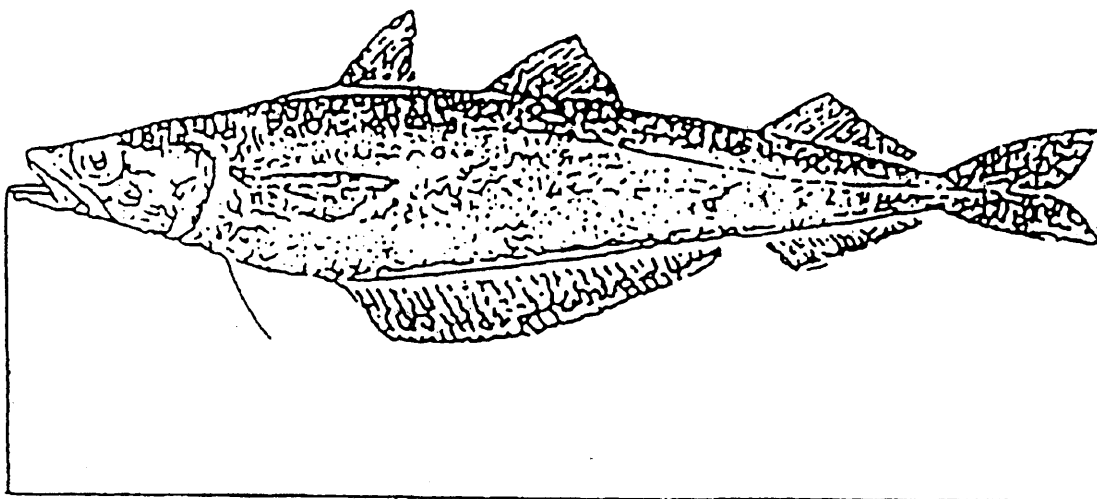
⁽³⁾ 30 cm enbart för industriella ändamål

BILAGA VIII

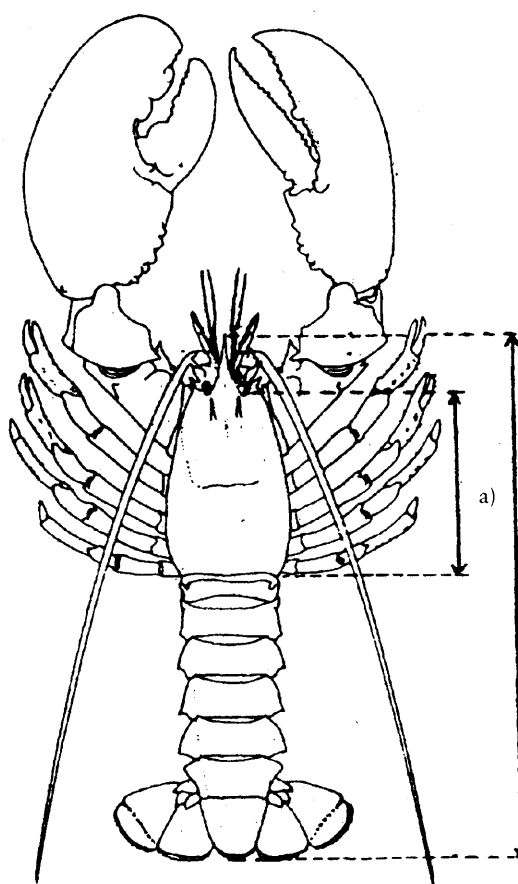
MÄTNING AV STORLEKEN PÅ EN MARIN ORGANISM

1. Storleken av varje fisk skall mätas, i enlighet med figur 1, från nospetsen och till änden på stjärtfenan.
2. Storleken på en havskräfta skall mätas, i enlighet med figurerna 2 och 3, respektive:
 - som längden på ryggskölden, parallellt med mittlinjen, från bakänden på endera ögonhålan och till ryggsköldens distala kant,
och/eller
 - som den totala längden, från spetsen på pannhornet och till bakänden av mellersta stjärtfenan, ej medtagande hårkanten,
och/eller
 - i händelse av avskilda havskräftstjärtar: från framänden på det första ingående stjärtsegmentet till bakänden av mellersta stjärtfenan, ej medtagande hårkanten. Stjärten skall mätas platt, ej sträckt och på den dorsala sidan.
3. Storleken på en spindelkrabba skall mätas, som framgår av figur 4, längs mittlinjen, från kanten på ryggskölden mellan pannhornen och till bakänden på ryggskölden.
4. Storleken på varje typ av tvåskaligt blötdjur skall mätas, som framgår av figur 5, över skalets längsta del.

Figur 1

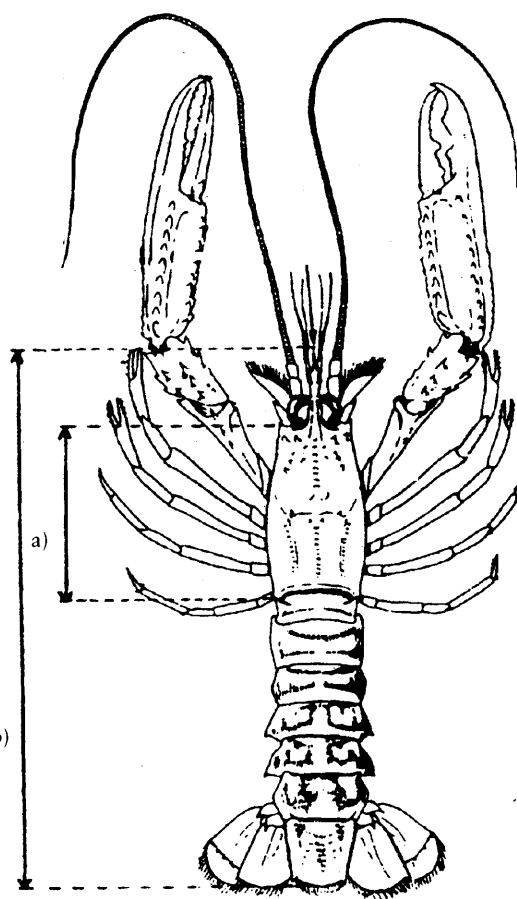


Figur 2



(*Homarus*)
Hummer

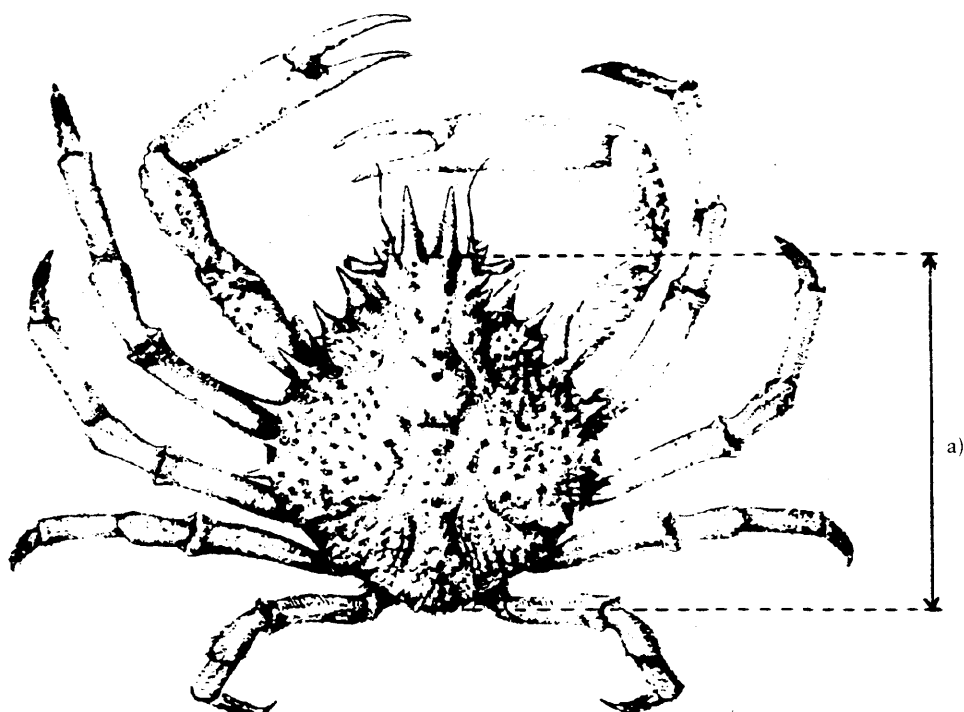
Figur 3



(*Nephrops*)
Havskräfta

- a) Carapax längd
b) Total längd

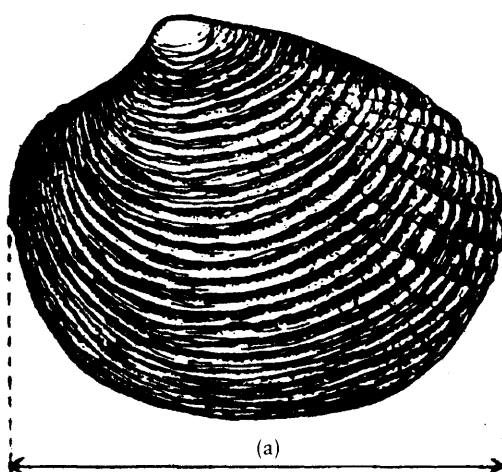
Figur 4

*(Maja squinado)*

Spindelkrabba

a) sköldens maximala bredd

Figur 5

*(Venus verrucosa)*

Mussla

a) maximal skalstorlek

BILAGA IX

Korrelationstabell

Förordning (EG) nr ... (kodifierad version 3094/86)	Denna förordning
1	1, 2
2.1	4, 5
2.2	12
2.3	6
2.4	16, 17
2.5	9
2.6	6.4
2.9	4.2, 7.1, 7.2, 8
2.10	4.3, 13, 15
3	52
4	18, 52
5.1	19, 20.2, 40
5.2	20.1, bilaga VIII
5.3	21, 22
5.4	20.3
6.1	29
6.2	41
7	23
8	24
9.1	25.1
9.2	25.2
10.2.a	35.1
10.2.b	44
10.3	32
10.4	39
10.5	32.8, 39.4
10.6	32.9, 39.5
10.9	42
10.10	26.1
10.11	26.2, 31.14, 31.15, 32.10, 45
10.12	36, 46
10.14	35.1
10.15	31
10.16	37
10.17	38
10.18	43
10.19	27.1
12	27.2
13	47
14	48
15	49
16	50
17	51
18	52
19	53
20	54
Bilaga I, fotnot 5	30
Bilaga I, äkta tunga	35.2
Bilaga I	Bilagor II, III, IV
Bilaga II	Bilaga VII
Bilaga III	Bilaga VII
Bilaga V	Bilaga IX
Bilaga VI	Bilaga V
Bilaga VII	Bilaga VI

Förslag till rådets direktiv om inrättande av en harmoniserad säkerhetsordning för fiskefartyg
med en längd av 24 meter eller mer

(96/C 292/02)

(Text av betydelse för EES)

KOM(96) 255 slutlig — 96/0168(SYN)

(Framlagt av kommissionen den 12 juli 1996)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA
DIREKTIV

tillhör en medlemsstat som redan tillämpar lika stränga
säkerhetsnormer för sådana mindre fiskefartyg.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen, särskilt artikel 84.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

i samarbete med Europaparlamentet,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 189 c i fördraget,

och med beaktande av följande:

Gemenskapens åtgärder inom sjötransportsektorn bör
syfta till att förbättra sjösäkerheten.

Torremolinosprotokollet från 1993 om säkerhet på fiske-
fartyg antogs den 2 april 1993.

Detta protokolls ikraftträdande på gemenskapsnivå för
fiskefartyg som för en medlemsstats flagg eller är verk-
samma i en medlemsstats inre vatten eller territorialvatten
eller som landar sin fångst i en medlemsstats hamn
kommer att förbättra säkerheten för sådana fiskefartyg
eftersom de olika nationella lagstiftningarna ännu inte
uppfyller den säkerhetsnivå som fastställs i protokollet.
En sådan gemensam säkerhetsnivå kommer att innebära
en harmonisering av de olika nationella säkerhetsbestäm-
melserna vilket säkerställer att konkurrens sker på lika
villkor för fiskefartyg som bedriver verksamhet i samma
område utan att säkerhetsstandarden riskeras. Därför är
det nödvändigt att gemenskapen vidtar åtgärder.

Flera viktiga kapitel i protokollet är endast tillämpliga på
fiskefartyg med en längd av 45 meter eller mer. En
begränsning av protokollets tillämpning på gemenskaps-
nivå till enbart sådana fartyg skulle skapa en skillnad i
fråga om säkerhet mellan de senare fartygen och mindre
fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer, men
mindre än 45 meter, och snedvrider konkurrensen till
nackdel för sådana fiskefartyg som för en flagg som

Direktivet är föranlett av artikel 3.5 i protokollet som
uppmuntrar stater att införa enhetliga normer för fiske-
fartyg med en längd av 24 meter eller mer, som dock
skall understiga den begränsning vad avser längd som
föreskrivs för tillämpningen av vissa kapitel i bilagan till
protokollet; fiskefartygen skall vara verksamma inom
samma område eller region för att dessa kapitel skall
kunna tillämpas på sådana fartyg, med hänsyn till sådana
fartygs typ, storlek och verksamhet samt den skyddade
karaktären hos och klimatförhållandena i det området
eller regionen i fråga.

Målet att tillämpa säkerhetsföreskrifterna i detta direktiv
måste eftersträvas för alla fiskefartyg med en längd av 24
meter eller mer som är verksamma inom gemenskapens
fiskezoner, oavsett flagg. För fiskefartyg som för tredje
lands flagg måste detta uppnås genom lämpliga fiskeavtal
med det tredje land som berörs.

De relevanta bestämmelserna i de rådsdirektiv som har
antagits enligt gemenskapens socialpolitik skall fortsätta
att gälla.

Medlemsstaterna skall tillämpa bestämmelserna i bilagan
till Torremolinosprotokollet från 1993 för nya och där så
krävs för befintliga fiskefartyg med en längd av 45 meter
eller mer senast den 1 januari 1998, tillsammans med
harmoniserade tolkningar, fotnoter och konferensrekomen-
dationer samt relevanta resolutioner och cirkulär från
Internationella sjöfartsorganisationen samt ta hänsyn till
de relevanta bestämmelser som finns förtecknade i bilaga
I. Medlemsstaterna skall också tillämpa bestämmelserna i
kapitlen IV, V, VII och IX i bilagan till Torremolinospro-
tokollet från 1993, efter anpassningen genom bilaga II
för alla nya fartyg med en längd av 24 meter eller mer
men mindre än 45 meter som för deras flagg.

Särskilda krav kan vara berättigade av skäl som har att göra med den utsatta eller skyddade karaktären hos de vatten som vissa fiskefartyg är verksamma inom, längden på fiskefartygens färder, deras byggnadsmaterial och avståndet från den kust där de är verksamma, enligt förteckningen i bilaga III. Sådana bestämmelser har utarbetats för verksamhet i de norra respektive södra zonerna.

Fiskefartyg som för tredje lands flagg skall inte tillåtas att vara verksamma på en medlemsstats inre vattenvägar eller territorialvatten eller att landa sin fångst i en medlemsstats hamn och därmed konkurrera med fartyg som för en medlemsstats flagg, om inte deras flaggstat har intygat att man uppfyller de tekniska bestämmelser som fastställs i detta direktiv.

Den sjöutrustning som förtecknas i bilaga A.1 till och som uppfyller villkoren i rådets direktiv om sjöutrustning bör utan vidare erkännas som förenlig med de särskilda bestämmelser som fastställts för sådan utrustning i detta direktiv om den är installerad ombord på fiskefartyg.

Medlemsstaterna kan komma att stöta på lokala förhållanden som berättigar tillämpningen av ytterligare åtgärder på alla fiskefartyg som är verksamma inom ett visst område. I sådana fall kan de begära att kommissionen beslutar om sådana åtgärder. Kommissionen skall om lämpligt genom ett kommittéförfarande besluta om sådana åtgärder och föra in dem i bilaga III.

Medlemsstaterna kan anse det lämpligt att besluta om undantag från bestämmelserna i bilagan till Torremolinosprotokollet från 1993 för fiskefartyg vars verksamhet omfattas av noga angivna begränsningar. De har rätt att besluta om sådana åtgärder förutsatt att kommissionen, genom samma kommittéförfarande, inte motsätter sig förslagen inom sex månader efter det att de har anmälts till kommissionen.

Samma förfarande bör vara tillämpligt då en medlemsstat anser att krav som motsvarar bestämmelserna i bilagan till Torremolinosprotokollet från 1993 bör godtas.

Kommissionen måste underrätta övriga medlemsstater om sådana undantag eller motsvarande och de måste tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

För närvarande finns det inga enhetliga internationella tekniska normer som alla nya fiskefartyg måste uppfylla vid byggnationen och under hela sin livslängd, vad avser skrovens hållfasthet, huvud- och hjälpmotorer samt elektrisk och automatisk utrustning. Sådana normer kan fastställas i enlighet med erkända organisationers föreskrifter eller i enlighet med motsvarande normer som fastställs av nationell administration, enligt samma villkor och förfaranden som har fastställts i rådets direktiv 94/57/EG om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg.

Det är nödvändigt för medlemsstaterna att utfärda ett intyg om överensstämmelse för fiskefartyg som uppfyller de särskilda bestämmelserna i detta direktiv. För att i mesta möjliga mån lindra snedvridning av konkurrensen måste de medlemsstater som är hamnstater tillämpa bestämmelserna i bilagan till Torremolinosprotokollet från 1993 på alla fiskefartyg som för tredje lands flagg när protokollet har trätt i kraft för flaggstaten i fråga.

Kommissionen måste ges tillåtelse att ändra direktivet för att ta hänsyn till framsteg vad avser säkerheten för fiskefartyg på gemenskapsnivå och på internationell nivå. Medlemsstaterna måste delta i denna process genom att ingå i en rådgivande kommitté. Den kommitté som har inrättats genom artikel 12 i rådets direktiv 93/75/EG kan ha en sådan rådgivande funktion.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändamål

1. Syftet med detta direktiv är att fastställa säkerhetsnormer för fiskefartyg som är verksamma till havs med en längd av 24 meter eller mer, både nya och befintliga i den omfattning som bilagan till Torremolinosprotokollet från 1993 är tillämpligt på de senare, och som

- för en medlemsstats flagg och är registrerade i gemenskapen, eller
- är verksamma i en medlemsstats inre vatten eller territorialvatten, eller
- landar sin fångst i en medlemsstats hamn.

2. Detta direktiv skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽¹⁾, dess särdirektiv och särskilt rådets direktiv 93/103/EG av den 23 november 1993 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbete ombord på fiskefartyg (trettonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) ⁽²⁾.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv och i dess bilagor används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *fiskefartyg*: ett fartyg som i kommersiellt syfte är utrustat. Och används antingen för att fånga eller fånga och bereda fisk eller andra levande tillgångar från havet.
2. *nytt fiskefartyg*: ett fiskefartyg för vilket
 - a) beslut har fattats om huvudavtalet om byggnation eller ombyggnad tidigast den 1 januari 1998, eller
 - b) beslut har fattats om huvudavtalet om byggnation eller ombyggnad före den 1 januari 1998 och som levereras minst tre år efter den dagen, eller
 - c) om inget avtal om byggnation föreligger tidigast den 1 januari 1998
 - i) kölen är sträckt, eller
 - ii) en konstruktion som kan identifieras som ett särskilt fartyg påbörjas, eller
 - iii) sammanfogningen har påbörjats och den omfattar minst 50 ton eller en procent av den uppskattade vikten av allt byggnadsmaterial varvid det lägre talet skall gälla.
3. *befintligt fiskefartyg*: ett fiskefartyg som inte är ett nytt fiskefartyg.
4. *Torremolinosprotokollet*: Torremolinosprotokollet från 1993 som hänför sig till Internationella Torremolinoskonventionen om säkerhet på fiskefartyg, 1977 ⁽³⁾, tillsammans med ändringar till detta (och därmed förknippade resolutioner med obligatorisk status som Internationella sjöfartsorganisationen an-

tog samma dag som detta direktiv antogs och som finns förtecknade i bilaga V).

5. *Torremolinoskonventionen*: Internationella Torremolinoskonventionen om säkerhet på fiskefartyg, 1977.
6. *intyg*: det intyg om överensstämmelse som avses i artikel 8.
7. *längd*: betyder, om inte annat uttryckligen anges, 96 procent av hela längden i en vattenlinje på 85 procent av minsta malldjupet, mätt från kölens överkant, eller längden från förkanten av förstäven till roderhjärtstockens mittpunkt i samma vattenlinje om sistnämnda längd är större. I fartyg konstruerade med styrlastighet skall längden mätas i en vattenlinje som är parallell med konstruktionsvattenlinjen.
8. *vara verksam*: att fånga eller att fånga och bereda fisk eller andra levande tillgångar från havet utan att det påverkar rätten till oskadlig genomfart genom territorialvatten och friheten att navigera i fiskezonen om 200 sjömil.
9. *godkänd organisation*: en organisation som är godkänd i överensstämmelse med artikel 4 i rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed ⁽¹⁾.

Artikel 3

Allmänna krav

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att bestämmelserna i bilagan till Torremolinosprotokollet, om inte annat anges i bilaga I, tillämpas på fiskefartyg som för deras flagg senast den 1 januari 1998.
2. Kraven i kapitel IV, V, VII och IX i bilagan till Torremolinosprotokollet vilka är tillämpliga på fartyg med en längd av 45 meter eller mer, är inte tillämpliga på fartyg med en längd av mindre än 45 meter, och om inte annat anges i bilaga II skall medlemsstaterna säkerställa att kraven senast den 1 januari 1998 tillämpas på nya fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer, dock mindre än 45 meter, som för deras flagg.
3. Medlemsstaterna skall dock säkerställa att fartyg som för deras flagg och är verksamma inom särskilda områden uppfyller bestämmelserna för de relevanta områdena, enligt definitionen i bilaga III.
4. Medlemsstaterna skall förbjuda fiskefartyg som för tredje lands flagg att vara verksamma på deras inre vattenvägar eller territorialvatten eller att landa sin fångst i deras hamnar om inte de administrativa myndigheterna i deras flaggstat har intygat att man uppfyller kraven i punkterna 1, 2 och 3 samt i artikel 7.

⁽¹⁾ EGT nr L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 13.12.1993, s. 1.

⁽³⁾ Publicerad av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO-793E).

5. Den sjöutrustning som förtecknas i bilaga A.1 till rådets direktiv om sjöutrustning ⁽¹⁾ och som uppfyller kraven i detta direktiv skall, om den finns ombord på ett fiskefartyg för att följa bestämmelserna i detta direktiv, utan vidare anses vara förenlig med sådana bestämmelser, även om dessa bestämnelser kräver att utrustningen måste godkännas och testas för att uppfylla kraven från flaggstatens administrativa myndigheter.

Artikel 4

Särskilda krav

1. Medlemsstater som anser att lokala omständigheter eller fartygets kännetecken kräver särskilda säkerhetsåtgärder för fiskefartyg som är verksamma inom ett visst område kan till kommissionen lämna in en begäran om antagande av sådana särskilda säkerhetsåtgärder som tar hänsyn till lokala omständigheter såsom hur utsatta fartygen är i de vatten där de är verksamma och längden på fartygens färder eller deras kännetecken, såsom fartygens byggnadsmaterial. Åtgärderna skall vara förenliga med principerna i Romfördraget vad avser den fria rörligheten för varor och tjänster.

2. Kommissionen skall fatta beslut om sådan begäran i enlighet med det förfarande som är fastställt i artikel 11.2.

De åtgärder som har antagits skall läggas till i bilaga III.

Artikel 5

Undantag

Medlemsstaterna skall tillämpa bestämmelserna i reglering 3 i kapitel 1 punkt 3 i bilagan till Torremolinosprotokollet, vid antagandet av åtgärder som innehåller undantag, i enlighet med följande förfarande:

a) Den medlemsstat som använder sig av bestämmelsen i denna artikel skall till kommissionen anmäla de åtgärder som den avser att besluta om, inklusive särskilda detaljer i den utsträckning som är nödvändig för att styrka att säkerhetsnivån bibehålls på ett adekvat sätt.

Alla sådana åtgärder skall tillämpas för samtliga fiskefartyg som är verksamma under samma särskilda villkor och skall inte begränsas till fartyg som för en särskild flagg eller tillhör en särskild rörelseidkare. Åtgärderna skall vara förenliga med principerna i Romfördraget beträffande den fria rörligheten för varor och tjänster.

Om kommissionen inom en tid av sex månader efter anmälan, enligt förfarandet i artikel 11.2, anser att de

föreslagna åtgärderna inte är berättigade, kan den kräva att medlemsstaten i fråga ändrar eller inte antar de föreslagna åtgärderna. Inom den perioden och innan kommissionen fattar sitt beslut skall medlemsstaten inte anta de föreslagna åtgärderna.

b) Medlemsstaterna skall noggrant beskriva sådana åtgärder som har beslutats i relevant nationell lagstiftning och meddela kommissionen dessa. Kommissionen skall underrätta de övriga medlemsstaterna om alla detaljer i frågan.

Åtgärderna skall endast vara tillämpliga så länge fiskefartyget är verksamt enligt särskilda villkor.

Artikel 6

Motsvarigheter

Medlemsstaterna kan anta åtgärder som tillåter motsvarigheter enligt reglering 4 kapitel 1.1 i bilagan till Torremolinosprotokollet, om inte annat följer av förfarandet i artikel 5 a och b.

Artikel 7

Standarder för konstruktion, byggande och underhåll

Konstruktion, byggande och underhåll av skrovets hållfasthet, huvud- och hjälpmotorer samt elektrisk och automatisk utrustning på nya och befintliga fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer skall uppfylla de normer som har fastställts för klassificering enligt en godkänd organisations föreskrifter eller motsvarande föreskrifter enligt förfarandet i och om inte annat följer av villkoren i artikel 14.2 i direktiv 94/57/EG.

Artikel 8

Besiktningar och certifiering

1. Medlemsstaterna skall utfärda ett intyg om överensstämmelse med villkoren i detta direktiv till fiskefartyg som för deras flagg och som uppfyller bestämmelserna i artiklarna 3 och 7, tillsammans med en utrustningsförteckning och om lämpligt, intyg om avgiftsbefrielse. Intyget om överensstämmelse, utrustningsförteckningen och intyget om avgiftsbefrielse skall ha det format som fastställs i bilaga IV. Intygen skall utfärdas av flaggstatens administration efter en inledande undersökning som skall utföras av särskilda inspektörer antingen från själva flaggstatens administration eller från en godkänd organisation i enlighet med bestämmelserna i reglering 6.1 a i kapitel 1 i Torremolinosprotokollets bilaga.

2. Giltighetstiderna för de intyg som avses i punkt 1 skall inte överskrida dem som fastställs i reglering 11 i

⁽¹⁾ EGT nr L 319, 12.12.1994, s. 20.

kapitel 1 i Torremolinosprotokollets bilaga. Förnyelse av intyg om överensstämmelse skall utfärdas efter det att periodiska besiktningar har utförts i enlighet med reglering 6.1 a i kapitel 1 i Torremolinosprotokollets bilaga.

Artikel 9

Hamnstatens kontrollbestämmelser

1. Under utövandet av sina inspektionsrättigheter och inspektionsskyldigheter i egenskap av hamnstater skall medlemsstaterna, enligt bestämmelserna i artikel 4 i Torremolinosprotokollet och utan diskriminering på grund av rörelseidkarens flagg eller nationalitet, säkerställa att fiskefartyg som är verksamma inom deras territoriella vatten eller landar fångster i deras hamnar uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall dock inte tillämpa bestämmelserna i artikel 3.4 på ett fiskefartyg som för tredje lands flagg men som inte är verksamt inom inre eller territoriella vatten eller landar sin fångst i deras hamnar. Medlemsstaterna skall emellertid tillämpa bestämmelserna i Torremolinosprotokollet på sådana fartyg när protokollet har trätt i kraft för det land vars flagg fartyget för.

Artikel 10

Ändringar

Enligt det förfarande som fastställs i artikel 11.2 får kommissionen

- a) anta och införliva bestämmelser om
 - en harmoniserad tolkning av bestämmelserna i bilagan till Torremolinosprotokollet vilka har överlåtits åt administrationen i de enskilda avtalslutande parterna,
 - en obligatorisk tillämpning av rekommendationer och "fotnoter" från konferensen i Torremolinos 1993,
 - genomförande av resolutioner och cirkulär från Internationella sjöfartsorganisationen som är relevanta för en enhetlig tillämpning av Torremolinosprotokollet;
- b) utan att det påverkar tillämpningen av förfarandena för ändring av Torremolinosprotokollet, ändra direktivet och dess bilagor för att säkerställa tillämpningen, vad avser det här direktivet, av senare ändringar till Torremolinosprotokollet som har trätt i kraft efter det att det här direktivet har antagits.

Artikel 11

Rådgivande kommittén

1. Kommissionen skall bistås av den kommitté som har inrättats genom artikel 12.1 i rådets direktiv 93/75/EG ⁽¹⁾.

2. Om hänvisning görs till denna punkt skall följande förfarande tillämpas:

- a) Kommissionens företrädare skall förelägga den kommitté som avses i punkt 1 ett förslag till åtgärder.
- b) Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är; om nödvändigt genom omröstning.
- c) Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.
- d) Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Artikel 12

Anmälan till Internationella sjöfartsorganisationen

Kommissionen skall underrätta Internationella sjöfartsorganisationen om detta direktivs antagande, varvid hänvisning skall göras till artikel 3.5 i Torremolinosprotokollet.

Artikel 13

Genomförande

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 1 januari 1998. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall fastställa bestämmelserna för påföljder vid överträdelse av de nationella bestämmelser som antagits enligt detta direktiv och skall vidta alla

⁽¹⁾ EGT nr L 247, 5.10.1993, s. 19 om minimikrav för fartyg som är på väg till eller lämnar gemenskapshamnar och som transporterar farligt eller förorenande gods.

nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dessa påföljder tillämpas. Påföljder som på detta sätt fastställts skall vara effektiva, rimliga och avskräckande.

Artikel 14

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen genast överlämna alla bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall underrätta övriga medlemsstater om detta.

Artikel 15

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

BILAGA I

ANPASSNING AV BESTÄMMELSERNA I BILAGAN TILL TORREMOLINOSPROTOKOLLET FRÅN 1993 FÖR TILLÄMPNING AV ARTIKEL 3.1 I RÅDETS DIREKTIV . ./. EG

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Reglering 2: Definitioner

Punkt 1 "nytt fartyg" skall ersättas med definitionen av "nytt fartyg" i artikel 2.

KAPITEL V

Brandskydd, brandvarnare, brandsläckning och brandberedskap

Reglering 2: Definitioner

Punkt 2 "standardbrandtest" skall ändras på följande sätt i slutet med hänsyn till standardkurvan för temperatur:

"... standardkurvan för tid-temperatur anges med en jämn kurva som dras genom följande värden för ugnens innertemperatur:

första innertemperatur för ugnen	20 °C
efter de första 5 minuterna	576 °C
efter 10 minuter	679 °C
efter 15 minuter	738 °C
efter 30 minuter	841 °C
efter 60 minuter	945 °C"

KAPITEL VII

Utrustning och anordningar för livräddning

Reglering 1: Tillämpning

Punkt 2 skall ha följande lydelse:

"Regleringarna 13 och 14 skall även tillämpas på befintliga fartyg med en längd av 45 meter eller mer, förutsatt att administrationen kan skjuta upp genomförandet av bestämmelserna i dessa regleringar fram till den 1 februari 1999."

Reglering 13: Radioutrustning för livräddning

Punkt 2 skall ha följande lydelse:

"Dubbelriktade VHF-radiotelefoner som finns på befintliga fartyg och som inte uppfyller de normer i fråga om prestanda som organisationen har antagit kan godtas av administrationen fram till den 1 februari 1999, förutsatt att administrationen nöjer sig med att de är kompatibla med godkända dubbelriktade VHF-radiotelefoner."

KAPITEL IX

Radiokommunikation

Reglering 1: Tillämpning

Punkt 1 skall ha följande lydelse:

"Om inte något annat uttryckligen föreskrivs skall detta kapitel vara tillämpligt på nya och befintliga fartyg med en längd av 45 meter eller mer. För befintliga fartyg får dock administrationen skjuta upp genomförandet av bestämmelserna fram till den 1 februari 1999."

Reglering 3: Udantag

Punkt 2 c skall ha följande lydelse:

"då fartygen permanent tas ur tjänst före den 1 februari 2001."

BILAGA II

ANPASSNING AV BESTÄMMELSERNA I KAPITLEN IV, V, VII OCH IX I BILAGAN TILL TORREMOLINOSPROTOKOLLET FRÅN 1993, I ENLIGHET MED ARTIKEL 3.4 I DET SENARE, FÖR TILLÄMPNING PÅ NYA FISKEFARTYG MED EN LÅNGD AV 24 METER ELLER MER, DOCK MINDRE ÄN 45 METER

KAPITEL IV

Reglering 1

skall ha följande lydelse:

"Om inte annat uttryckligen föreskrivs skall detta kapitel vara tillämpligt på nya fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer."

Reglering 7

skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 45 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"Två separata kommunikationsmedel . . . skall tillhandahållas varav det ena skall vara en maskintelegraf, förutom på fartyg med en längd av mindre än 45 meter, där framdrivningsmaskineriet kontrolleras direkt från styrhytten, för vilka administrationen kan godta andra kommunikationsmedel än en maskintelegraf."

Reglering 8

Punkt 1 d skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 46 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

". . . eller kontrollrum. På fartyg med en längd av mindre än 45 meter kan administrationen tillåta att kontrollstationen i maskinutrymmet bara är en nödstation, förutsatt att övervakningen och kontrollen i styrhytten är tillräcklig."

Reglering 16

Punkt 1 b skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 54.1 b i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"... generatorerna stoppas. På fartyg med en längd av mindre än 45 meter skall det i händelse av att någon av generatorerna stoppas dock endast vara nödvändigt att säkerställa de funktioner som är nödvändiga för fartygets framdrivning och säkerhet."

Reglering 17

Punkt 6 skall när följande sats införts ha följande lydelse:

(jämför reglering 55.6 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"Ett ackumulatorbatteri som är anpassat i enlighet med denna reglering, förutom batterier som är anpassade för radiosändare och radiomottagare på fartyg med en längd av mindre än 45 meter, skall installeras ..."

Reglering 22

Punkt 2 a skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 60.2 a i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"Varningssystemet på en lämplig plats. På fartyg med en längd av mindre än 45 meter kan administrationen tillåta att systemet kan avge signal för och visuellt indikera varje enskild larmfunktion endrist i styrhytten."

Punkt 2 b skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 60.2 b i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"På fartyg med en längd av 45 meter eller mer skall varningssystemet ha en förbindelse"

Punkt 2 c skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 60.2 c i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"På fartyg med en längd av 45 meter eller mer gäller i fråga om ett maskinistalarm ..."

KAPITEL V

Reglering 2

Punkt 14 b skall med tillägg ha följande lydelse:

(jämför reglering 2 § 45 b i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"... inte mindre än 375 kilowatt"

Del C

Ersätt rubriken med följande.

"Del C — Åtgärder vad avser brandsäkerhet på fartyg med en längd av mindre än 60 meter"

Reglering 40

Punkt 1 a skall efter ändring ha följande lydelse:

(jämför reglering 101 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"... med inte mindre än 375 kilowatt ..."

KAPITEL VII

Reglering 1

Punkten 1 skall efter ändring ha följande lydelse:

"1. Om inte något annat uttryckligen föreskrivs, skall detta kapitel vara tillämpligt på nya fartyg med en längd av 24 meter eller mer."

Reglering 5

1. Inledningen av punkt 3 skall ha följande lydelse:

(jämför reglering 110 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

"Fartyg med en längd av mindre än 75 meter men med en längd av 45 meter eller mer skall uppfylla följande:"

2. Med en ny punkt, punkt 3a fås följande lydelse:

(jämför punkt 4 a och 4 b i reglering 110 i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

”3a) Fartyg med en längd av mindre än 45 meter skall föras med

- a) räddningsfarkoster som kan ta ombord minst 200 procent av det totala antalet personer ombord. Så många av dessa räddningsfarkoster som behövs för att kunna ta ombord åtminstone det totala antalet personer ombord skall kunna sjösättas från endera sidan av fartyget, och
- b) en beredskapsbåt, förutom då administrationen anser att en sådan bestämmelse är onödig på grund av fartygets storlek och manöverduglighet, närheten till sök- och räddningsenheter samt meteorologiska varningssystem, att fartyget är verksamt inom områden där vädret normalt är bra eller verksamhetens säsongsbetonade natur.”

3. Punkt 4 får efter följande tillägg lydelsen:

”I stället för att uppfylla kraven i punkterna 2 a, 3 a och 3a a kan fartygen medföra”

Reglering 10

1. Stycke 1 b skall ha följande lydelse:

(jämför reglering 119.1 b i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

”sex livbojar på fartyg med en längd av mindre än 75 meter men med en längd av 45 meter eller mer”

2. Ett nytt stycke, stycke 1 c skall ha följande lydelse:

(jämför reglering 119.1 c i bilagan till Torremolinoskonventionen från 1977):

”1 c fyra livbojar på fartyg med en längd av mindre än 45 meter.”

Reglering 13

En ny punkt, punkt 1a, med följande lydelse skall införas:

”1a För fartyg med en längd av mindre än 45 meter kan antalet apparater dock minskas till två, om administrationen anser att kravet att medföra tre sådana apparater är onödigt med hänsyn till fartygets verksamhetsområde och antalet anställda ombord.”

Punkt 2 skall ha följande lydelse:

”Dubbelriktade VHF-radiotelefoner som finns på existerande fartyg och som inte uppfyller de normer i fråga om prestanda som organisationen har antagit kan godtas av administrationen fram till den 1 februari 1999, förutsatt att administrationen nöjer sig med att de är kompatibla med godkända dubbelriktade VHF-radiotelefoner.”

Reglering 14

skall med tillägg i slutet ha följande lydelse:

”... på varje räddningsfarkost. På varje fartyg med en längd av mindre än 45 meter skall åtminstone en radartransponder finnas.”

KAPITEL IX

Reglering 1

Punkt 1 skall ha följande lydelse:

”Om inte något annat föreskrivs skall detta kapitel vara tillämpligt på nya fartyg med en längd av 24 meter eller mer och på befintliga fartyg med en längd av 45 meter eller mer. För befintliga fartyg kan administrationen dock skjuta upp genomförandet av kraven fram till den 1 februari 1999.”

Reglering 3: Undantag

Punkt 2 c skall ha följande lydelse:

”då fartyg permanent tas ur tjänst före den 1 februari 2001.”

BILAGA III

REGIONALA OCH LOKALA BESTÄMMELSER (ARTIKLARNA 3.3 OCH 4.1)

1. Bestämmelser för "norra" regionen:

1.1. Tillämpningsområde:

Om inte något annat föreskrivs någon annanstans, vatten norr om latitud 60° N, med undantag för Östersjön.

1.2. Definitioner

"Med "tung drivis" avses drivis som täcker 8/10 eller mer av havsytan.

1.3. till reglering III/7.1 (operationella villkor)

"Förutom de särskilda operationella villkoren i reglering III/7.1 skall även följande operationella villkor beaktas:

- e) det operationella villkor av b, c eller d som ger de lägsta värdena för de stabilitetsparametrar som finns i de stabilitetskriterier som är förtecknade i reglering 2, skall beräknas med hänsyn tagen till isbildning enligt bestämmelserna i reglering III/8."
- f) för ringnotsfartyg: avresa från fiskeområden med fiskeredskapen, ingen fångst och 30-procentiga lager, bränsle m.m. med hänsyn tagen till isbildning enligt bestämmelserna i reglering III/8."

1.4. till reglering III/8 (isbildning)

"De särskilda bestämmelserna i reglering III/8 och de särskilda riktlinjerna i den andra rekommendationen från Torremolinoskonferensen skall tillämpas inom regionen i fråga, dvs. även utanför de gränser som anges i det sjökort som är bifogat nämnda rekommendation."

"Utan hinder av bestämmelserna i reglering III/8.1 a och b skall hänsyn tas till isbildning på följande sätt i stabilitetsberäkningar för fartyg som är verksamma inom området norr om latitud 63° N, mellan longitud 28° V och longitud 11° V:

- a) 40 kg/m² på utsatta väderdäck och landgångar.
- b) 10 kg/m² inom ett tänkt område på var sida om fartyget ovanför vattenlinjen."

1.5. till kapitel VII, del B (ny bestämmelse):

"Förutom bestämmelserna i kapitel VII, del B skall varje livbåt, beredskapsbåt och livflotte medföra en godkänd nödradiofyr (EPIRB) som går att använda på frekvenserna 121,5 MHz och 406 MHz, som förvaras permanent i varje båt och flotte. För uppblåsbara livflottar som är förpackade i förslutna behållare och beredskapsbåtar kan nödradiofyrar alternativt lagras på en sådan plats att de snabbt kan placeras i var och en av livflottarna så snart dessa har blåsts upp, såväl som i beredskapsbåtar".

1.6. till reglering VII/5.2 b och VII/5.3 b (Antal och typ av räddningsfarkoster och beredskapsbåtar):

"Utan hinder av bestämmelserna i reglering VII/5.2 b, VII/5.3 b och VII/3a skall, för fiskefartyg vars skrov är byggt för att uppfylla en godkänd organisations regler vid verksamhet i vatten med koncentration av tung drivis, i enlighet med reglering II/1/2 i bilagan till 1993 års Torremolinosprotokoll, den beredskapsbåt/livbåt som föreskrivs i 2 b, 3 b eller 3a b vara åtminstone delvis täckt (enligt definitionen i reglering VII/18) och skall ha tillräcklig kapacitet för att kunna ta ombord alla personer ombord".

1.7. till reglering VII/9 (Räddningsdräkter och termiska skydd):

"Utan hinder av bestämmelserna i reglering VII/9 skall en godkänd räddningsdräkt i lämplig storlek, som uppfyller bestämmelserna i reglering VII/25, inklusive de åtgärder som är tillämpliga enligt den regleringen och förtecknade i denna bilaga under punkt 1.8, finnas för varje person ombord."

1.8. *till reglering VII/25 (räddningsdräkter):*

"Utan hinder av bestämmelserna i reglering VII/25 skall alla räddningsdräkter som krävs enligt punkt 1.7 i denna bilaga, i ett enda stycke vara gjorda av naturligt isolerande material och skall även uppfylla kraven om bärkraft i reglering VII/24 c.i. Även alla andra relevanta bestämmelser i reglering VII/25 skall vara uppfyllda".

1.9. *till reglering X/3.7 (Radaranläggningar):*

"Utan hinder av bestämmelserna i reglering X/3.7 skall alla fartyg med en längd av 24 meter och mer utrustas med en radaranläggning som uppfyller den administrativa myndighetens bestämmelser. Denna radaranläggning skall ha kapacitet nog att fungera i 9 GHz-bandet."

1.10. *till reglering X/3.14 (Utrustning för radiopejling)*

"Förutom bestämmelserna i reglering X/3.14 skall alla fartyg med en längd av 45 meter och mer vara utrustade med en VHF-pejlingsutrustning för målsökning på marinens VHF-nödfrekvens 156,8 MHz (kanal 16) och VHF-flygnödfrekvens 121,5 MHz."

1.11. *till reglering X/5 (Signalutrustning)*

"Förutom bestämmelserna i reglering X/5 skall varje fartyg när det är verksamt i vatten där det kan förekomma dravis, vara utrustat med åtminstone en strålkastare med en belysningskapacitet på minst 1 lux, uppmätt på ett avstånd av 750 meter."

2. **Bestämmelser för "södra" regionen:**

2.1. *Tillämpningsområde:*

Medelhavet och kustområdena inom 20 sjömil från Spaniens och Portugals kust inom Atlantens sommarzon, såsom anges i "sjökortszoner och säsongsområden" i bilaga II till 1966 års internationella lastlinjekonvention ⁽¹⁾, enligt ändring.

2.2. *Räddningsdräkter och termiska skydd:*

till reglering VII/B/9.1: med beaktande av bestämmelserna i § 4 i reglering VII/B/9 skall följande mening läggas till i slutet av punkt 1:

"För fartyg med en längd av mindre än 45 meter behövs inte mer än tvåräddningsdräkter."

2.3. *"Radioutrustning för livräddning:*

till reglering VII/B/13.1: i slutet av stycket skall följande mening läggas till:

"För fiskefartyg med en längd av mindre än 45 meter kan antalet dubbelriktade VHF-radiotelefoner minskas till två om administrationen anser att kravet att medföra tre dubbelriktade VHF-radiotelefoner är onödigt med beaktande av fartygets verksamhetsområde och antalet anställda ombord."

2.4. *Radiokommunikation — tillämpning:*

till reglering IX/A/1: en ny punkt, punkt 1a, skall läggas till enligt följande:

"Detta kapitel skall även vara tillämpligt på nya fartyg med en längd av 24 meter eller mer, förutsatt att det område inom vilket de är verksamma stöds på ett lämpligt sätt av en kustbevakningsstation som är verksam enligt Internationella sjöfartsorganisationens huvudplan."

2.5. *Radiokommunikation — definitioner:*

till reglering IX/A/2.1 och IX/A/2.m: ersätt orden "som kan definieras av en part" med "som finns i Internationella sjöfartsorganisationens huvudplan".

⁽¹⁾ 1966 års Internationella lastlinjekonvention, antagen den 5 april 1966 av Internationella konferensen om lastlinjer som hölls i London på inbjudan av Samrådsorganisationen för sjöfart på regeringsnivå.

BILAGA IV

BLANKETTER FÖR INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE, INTYG OM AVGIFTSBEFRIELSE OCH
UTRUSTNINGSFÖRTECKNING

INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Detta intyg om överensstämmelse skall åtföljas av en utrustningsförteckning

(officiell stämpel)

(stat)

för ett nytt/befintligt ⁽¹⁾ fiskefartyg

utfärdat enligt bestämmelserna i

(benämning på relevanta åtgärder som införts av medlemsstaten)

och bekräftelse på överensstämmelse i fråga om det fartyg som namnges här nedan med bestämmelserna i rådets direktiv . . . / . . . /EG om inrättande av en harmoniserad säkerhetsordning för fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer,

enligt regeringens bemyndigande i

(medlemsstatens officiella beteckning i sin helhet)

av

(den officiella beteckningen i sin helhet för den behöriga organisation som är godkänd enligt bestämmelserna i rådets direktiv 94/57/EG)

Uppgifter om fartyget:

Fartygets namn	Utmärkande siffror eller bokstäver	Registreringshamn	Längd ⁽²⁾

Datum för huvudavtalet om byggnation eller ombyggnad ⁽³⁾:

Datum då kölen sträcktes eller fartyget sig på ett liknande byggnadsstadium ⁽³⁾:

Datum för leverans eller slutförande av den huvudsakliga ombyggnaden ⁽³⁾:

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller enligt definitionerna i artikel 2.2 och 2.3.

⁽²⁾ Enligt definitionen i artikel 2.7.

⁽³⁾ Enligt definitionen i artikel 2.2.

(Intygets baksida)

Inledande undersökning

HÄRMED INTYGAS

1. att fartyget har undersökts enligt reglering I/6/1.a i bilagan till Torremolinosprotokollet från 1993,
2. att undersökningen visade att
 - 2.1 fartyget helt uppfyller bestämmelserna i rådets direktiv .../EG, och
 - 2.2 att det högsta tillåtna djupgåendet vid drift vad avser varje operationellt villkor för fartyget finns i det godkända häftet om stabilitet av den ...,
3. att ett intyg om avgiftsbefrielse har/inte har ⁽¹⁾ utfärdats.

Detta intyg är giltigt fram till den im inte annat följer av besiktningar enligt reglering I/6.1 b ii, I/6.1 c.

Utfärdat:
(ort för intygets utfärdande) (datum för utfärdande)

Utfärdat i, den

.....
(underskrift av den tjänsteman som utfärdat intyget)

och/eller
(den utfärdande myndighetens stämpel)

Om undertecknat, skall följande stycke läggas till:

Undertecknad förklarar att han har getts vederbörlig behörighet av den nämnda medlemsstaten att utfärda detta intyg.

.....
(underskrift)

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller.

(Nästa sida i intyget)

Påskrift för förlängning av intygets giltighet under en extra tid i de fall reglering I/11.1 är tillämplig

Detta intyg skall, enligt reglering I/11.1, godkännas såsom giltigt fram till den

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

Påskrift för förlängning av intygets giltighet till dess att fartyget anlöper kontrollhamnen eller under en extra tid i de fall reglering I/11.2 eller reglering I/11.4 är tillämplig

Detta intyg skall, enligt reglering I/11.2/reglering I/11.4 ⁽¹⁾ godkännas som giltigt fram till den

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller.

*(Nästa sida i intyget)***Påskrift vid periodiska kontroller****Kontroll av utrustning:**

HÄRMED INTYGAS att vid en kontroll enligt bestämmelserna i reglering I/6.1 b ii fartyget befunnits uppfylla de relevanta bestämmelserna.

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

Kontroll av radio:

HÄRMED INTYGAS att vid en kontroll enligt bestämmelserna i reglering I/6.1 b iii fartyget befunnits uppfylla de relevanta bestämmelserna.

Den första periodiska kontrollen av radio:

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

(Nästa sida i intyget)

Den andra periodiska kontrollen av radio:

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

Den tredje periodiska kontrollen av radio:

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

Påskrift vid omedelbar kontroll

HÄRMED INTYGAS att vid en undersökning enligt reglering I/6.1 c fartyget befunnits uppfylla de relevanta bestämmelserna.

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

INTYG OM AVGIFTSBEFRIELSE

(officiell stämpel)

(stat)

för ett nytt/befintligt ⁽¹⁾ fiskefartyg

utfärdat enligt bestämmelserna i

(benämning på relevanta åtgärder som införts av medlemsstaten)

.....

och bekräftelse på överensstämmelse i fråga om det fartyg som namnges här nedan med bestämmelserna i rådets direktiv .../.../EG om inrättande av en harmoniserad säkerhetsordning för fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer

enligt regeringens bemyndigande i
(medlemsstatens officiella beteckning i sin helhet)

av
(den officiella beteckningen i sin helhet för den behöriga organisation som är godkänd enligt bestämmelserna i rådets direktiv 94/57/EG)

Uppgifter om fartyget:

Fartygets namn	Utmärkande siffror eller bokstäver	Registreringshamn	Längd ⁽²⁾

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller enligt definitionerna i artikel 2.2 och 2.3.

⁽²⁾ Enligt definitionen i artikel 2.7.

(Intygets baksida)

HÄRMED INTYGAS

att fartyget, enligt den behörighet som reglering
ger, är undantaget från bestämmelserna om

Villkor, om några föreligger, enligt vilka intyg om avgiftsbefrielse beviljas:

Detta intyg är giltigt fram till den, förutsatt att det intyg om överensstämmelse som det här
intyget är bifogat till, förblir giltigt.

Utfärdat i den
(Ort för intygets utfärdande) (datum för utfärdande)

.....
(underskrift av den tjänsteman som utfärdat intyget)
och/eller
(den utfärdande myndighetens stämpel)

Om undertecknat, skall följande stycke läggas till:

Undertecknad förklarar att han har getts vederbörlig behörighet av den nämnda medlemsstaten att utfärda
detta intyg.

.....
(underskrift)

(Nästa sida i intyget)

Påskrift för förlängning av intygets giltighet under en extra tid i de fall reglering I/11.1 är tillämplig

Detta intyg skall, enligt reglering I/11.1, godkännas såsom giltigt fram till den

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

Påskrift för förlängning av intygets giltighet till dess att fartyget anlöper kontrollhamnen eller under en extra tid i de fall reglering I/11.2 eller reglering I/11.4 är tillämplig

Detta intyg skall, enligt reglering I/11.2/reglering I/11.4 ⁽¹⁾, godkännas som giltigt fram till den.....

Undertecknat:
(underskrift av den utfärdande behörige tjänstemannen)

Ort:

Datum:

(den utfärdande myndighetens stämpel)

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller.

(Blankett för tillägg till intyget om överensstämmelse)

UTRUSTNINGSFÖRTECKNING

för intyget om överensstämmelse

Denna förteckning skall alltid bifogas intyget om överensstämmelse

Utrustningsförteckning enligt rådets direktiv .../EG om inrättande av en harmoniserad säkerhetsordning för fiskefartyg med en längd av 24 meter eller mer

1. Uppgifter om fartyget:

Fartygets namn	Utmärkande siffror eller bokstäver	Registreringshamn	Längd ⁽¹⁾

2. Uppgifter om livräddningsutrustning

1. Totalt antal personer för vilka det finns livräddningsutrustning:	.....	
	På babords sida	På styrbords sida
2. Totalt antal livbåtar	.....	.....
2.1. Totalt antal personer som de kan ta ombord	.....	.....
2.2. Antal delvis slutna livbåtar (reglering VII/18)	.....	.....
2.3. Antal helt slutna livbåtar (reglering VII/19)	.....	.....
3. Antal beredskapsbåtar	.....	.....
3.1. Antal båtar som ingår i det totala antalet livbåtar ovan	.....	.....
4. Livflottar	.....	.....
4.1. För vilka godkända sjösättningsanordningar krävs	.....	.....
4.1.1. Antal livflottar	.....	.....
4.1.2. Antal personer som de kan ta ombord	.....	.....
4.2. För vilka godkända sjösättningsanordningar inte krävs	.....	.....
4.2.1. Antal livflottar	.....	.....
4.2.2. Antal personer som de kan ta ombord	.....	.....

⁽¹⁾ Längd enligt definitionen i artikel 2.7.

1. Totalt antal personer för vilka det finns livräddningsutrustning:	.....	
	På babords sida	På styrbords sida
5. <i>Antal livbojar</i>	.....	.....
6. <i>Antal flytvästar</i>	.....	.....
7. <i>Räddningsdräkter</i>	.....	.....
7.1. Totalt antal	.....	.....
7.2. Antal räddningsdräkter som uppfyller kraven för flytvästar	.....	.....
8. <i>Antal termiska skydd ⁽¹⁾</i>		
9. Radioinstallationer som används i livräddningsutrustning	.....	.....
9.1. Antal radartranspondrar	.....	.....
9.2. Antal dubbelriktade VHF-radiotelefoner	.....	.....

⁽¹⁾ Undantaget de som krävs i regleringarna VII/17.8 xxi och VII/20.5 a xxiv.

3. Uppgifter om radioutrustning:

Punkt	Faktisk bestämmelse
1. Huvudsystem	
1.1. <i>VHF-radioinstallation:</i>	
1.1.1. DSC-kodare	
1.1.2. DSC-vaktmottagare	
1.1.3. Radiotelefon	
1.2. <i>MF-radioinstallation:</i>	
1.2.1. DSC-kodare	
1.2.2. DSC-vaktmottagare	
1.2.3. Radiotelefon	
1.3. <i>MF/HF-radioinstallation:</i>	
1.3.1. DSC-kodare	
1.3.2. DSC-vaktmottagare	
1.3.3. Radiotelefon	
1.3.4. Radiotelex	
1.4. <i>INMARSAT-jordstation</i>	
2. Andra sätt att larma	
3. Utrustning för att ta emot sjösäkerhetsinformation	
3.1. NAVTEX-mottagare	
3.2. EGC-mottagare	
3.3. Navigationsvarningsmottagare (HF)	

Punkt	Faktisk bestämmelse
4. Satellit-EPIRB	
4.1. COSPAS-SARSAT	
4.2. INMARSAT	
5. VHF-EPIRB	
6. Fartygets radartransponder	
7. Vaktmottagare på 2 182 kHz ⁽¹⁾	
8. Enhet för generering av radiotelefonilarmsignal på 2,182 kHz ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Om inte något annat datum har fastställts av organisationens sjösäkerhetskommitté, behöver inte denna punkt återges på den förteckning som är bifogad intyg utfärdade efter den 1 februari 1999.

⁽²⁾ Denna punkt behöver inte återges på den förteckning som är bifogad intyg utfärdade efter den 1 februari 1999.

4. *Metoder som används för att säkerställa tillgänglighet vad avser radioutrustning (reglering IX/14)*

4.1. Dubbel utrustning:

4.2. Underhåll på land:

4.3. Möjlighet till underhåll till sjöss:

HÄRMED INTYGAS att denna utrustningsförteckning är korrekt i alla avseenden

Utfärdat i den
(ort för intygets utfärdande) (datum för utfärdande)

.....
(underskrift av den tjänsteman som utfärdat intyget)
och/eller
(den utfärdande myndighetens stämpel)

Om undertecknat, skall följande stycke läggas till:

Undertecknad förklara att han har getts vederbörlig behörighet av den nämnda medlemsstaten att utfärda detta intyg.

.....
(underskrift)